Ն. 5030 — 1904 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 21՝ՇՈՒՐԱՄ — 1519 ՐԱՄԱԶԱՆ 23 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹՐԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	3 այլբդ	6 այլբդ
ՍՓԱՆՈՂԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇԻՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջտեղէն 20 ղշ. տան

ԲՕԼԻՓԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

«جریدهٔ شرقیه» (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՓ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ղնելի վէ Յունելի սահիպէ ղշ.	5
Գիւնելի սահիպէ սաթիրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Թեաֆիքէի մէվատտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիլայա տաիր պէտտէր մէճճանէն գասդուլ օլունաճադ վէ տէրճ օլունմայան էվրադ իատէ օլունմայաճադ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրատա տէվլէրան իսէն պիր չաչիայէ կէօրէ, Ինկիլիթէրա իլէ Ճաքօն արասընտա պիր իթթիֆագ ատա խուլէճէք տիր։

Ալաֆր. յունվար 20տէ լօրա Բօղպէրլի եէնի պիր նութգ իսրատ իտէճէք տիր։

«Մօրնինգ-Լիտերը» կազէթասընըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլիզ մուռախխասլարը՝ Հօլանտանըն բայիթախթը օլան Լա Հէյ շէհրինտէ Պէյէր մուռախխասլարը իլէ իճրաի միւզաքէրաթ խոյօրլար։

Ինկիլիզ կազէթալարընըն գավլինէէ, գրալ Էյոուարտըն թաճ թադընա բէսմի զիյնէթլէրինտէն եվվէլ ճէնուալի Աֆրիդա մուհարէպէսի խիթամ պուլաճագ տըր։

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ Հապէշ իմբէրաթօրընը Բօմայը զիյարէթ իթմէյէ տավէթ իթմիշ տիր։

Իթալիա գրալ վէ գրալիչասընըն՝ Էվրօբա սէրայլարընը զիյարէթ իտէճէքլէրինէ տաիր զուհուր իսէն հավատա՝ Բօմատա մալիւմաթը մէվմուգ ալան մէհաֆիլտէ թէքզիպ օլունըյօր։

Օն Իւչունճի Լէոն Բաբա՝ Աւսթրիա բիսգօբօսլարընա պիր թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ իթմիշ տիր։ Պունտա մուսաիլէյէհիմ բիսգօբօսլարընը՝ մուամէլէի ագիլանէ իթթիխաղ իսէրէք միշքիլաթը հազըրէյէ զալէպէ չալմալարընտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իսրիմիշ տիր։ Բաբա չէօյլէ սեօյլէմիշ տիր. «Սայ ու զայրէթիմիզ սայէսինտէ, անվալ էօյլէ պիր մէրթէպէյէ կէլմիշ տիր քի, Բօմա իլէ գաթը ալէգաի բուհանկյէ իթմէք իսթէյէնլէրին թասրուռզաթը Քիլիսէնին թէճրիտ իտէպիլէճէկի մէմուլ օլունապիլիր։»

Զին մուրախխասը բրէնա Զինկ խասթա օլտուղը հաճէպիյէ, Զին իլէ տիկէր տեվէթէր արասընտաքի թիճարէթ ահանամէլէրինին թաատիլի միւզաքէրաթընա հէնուզ պաշլանմամըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայրամ մինասէպէթիյլէ իթաօղնա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլան մաաշը ումումինին՝ եարընտան իթիպարէն Խաղինէէ Մաւկյէճէ թէվզիհէ պաշլանճաղը։

—Ալաֆր. Եըլ-Պաշը օլմադ միւնասէպէթիյլէ Եըլ-Պաշլարը օլան հիւքիմտարլարա թարաֆը հաղրէթը Բատիշահտէն թէպրիք թէլէկրաֆլարը չէքիլտիկի կիպի, միշարէլէյհիմ հիւքիմտարլար իլէ Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը թարաֆընտան սա թէլէկրաֆ պէյանը թէշէքքիր օլունմըշ տըր։

—Թարաֆը հաղրէթը Բատիշահտէն ճիպալի հարիգդէտէկեանընա 250 լիրաի Օսմանի իհսան պույրըլմըշ օլմաղա, տիւն եոնկրն մահալինէ իղամ պույրըլմըշ օլան եավերանը Շահանէտէն պինպաշը իզզ. Ֆէյզի պէյ՝ Շէհր Էմինի տէվլ. Բրաման բաշա տախի հաղրը օլտուղը հարտէ 105 հարիգդէտէկեանընն հեր պիրինէ քէնտի էլլէրինէ 250չէր ղ. թէվզի վէ իթա էյլէմիշ տիր։

Ուշտու իհսանը հաղրէթը Բատիշահտէն տօլայը խաքիրաի Շահանէյէ արզ խուրմէք իւզրէ հարիգդէտէկեան թարաֆընտան պիր թէլէկրաֆ չէքքիր արիզէսի թանզիմ խուրմիշ տիր։

—Հուգուրը Հիւմայուն տէրս մուխամիպլէրինտէն ֆգ. Արգի էֆ.յէ 2000 ղշ. ամէլյէի Սէնիյէ իհսան պույրըլմըշ տըր։

—Եոնան սէֆիրի բրէնս Մարրօգօրատաթ՝ տիւն պաշ թէրճէմանը իւլէ պէրապէր Պաղը Ալիյէ կլոսիպ, Խարիճլյէ Նաղլրը տէվ. բաշա հաղրէմէլէրիյէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Էրզրում զեղրէլէսինտէ խանէյէրի եըղըլմըպար էչիւն՝ հեր պիրի 25 մէթրօ պէյօնատա վէ 4 մէթրօ էնինտէ օլարագ եարըլմագտա օրան պարագալարա սարիը լաղըմ կէլէն 250 պին ղշ.ըն հէման իթասը մագամը Սատարէթտէն Մալիյէ նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրըլմըշ տըր։

—Էվրօբանըն մալիյէ կազէթալարը՝ Բուլգլի վէ Անատօլի Շահանէ շըմէնտըֆէրլէրի հասըլաթընը՝ մուհիմ պիր տէրէճէտէ արթտըղընը եաղըյօրլար։ Մալիւմօլտուղը վէճէլէ, թէէմինաթ ադչէսի իլէ եարըլմըշ օլան խաթիրլարընն հասըլաթը արթարգճա, Ռաղինէի տէվլէթտէն վերիլէն թէէմինաթ ադչէսի էֆսիրիր։ Պունըն իչիւն պու սէնէ գումրանեալար՝ կէչէն սէնէլէրէ նիսպէթլէ ազ թէէմինաթ ադչէսի եիւկսինտէն խաղինէի ճէլիլէնին իսթիֆատէսի 100,000 լիրա բատտէսինտէ տիր։ Շըմէնտըֆէրլէր վարիսաթընընը արթամասը՝ նագլյաթընն կիւնտէն կիւնէ չօղալտըղընը իսպաթ իտէր։ Պու իսէ աչար վարիսաթընընն հեր սէնէ ֆազլա հասըլաթ պըրագմասը տիմէք տիր։

—Տիւն ադչամ «Սուլթանիյէ» վաբտը Հիւմայունը զապթան վէ էֆրատը էֆենտիլէր զապթան վէ էֆրատը վէ պահրիյէ իթֆաքյէ ալայընընն պիր գըսմը իսմէրա, զապթան վէ էֆրատը Եըլդրզ սէրայը ճիվարընտա քեաֆի տաիրէի մնիսուսէտէ իֆթիտը Սէնիյէտէ պուլընմըշտր վէ ճիւմլէսի ամիյէի Սէնիյէյէ Նաիլ օլմուշտր տըր։

—Սիրքեճի ճիհէթինէ մուվագաթէն Նագլ խորէն Մէյվէխոշ կէօմրիւկի իչիւն, պա իրատէի Սէնիյէ եէնիսէն եարըլաճագ կէսմրիւք տաիրէսինին ըրլմէմընընն Էմին Էօնիւ ճիհէթինէ ենչասը սուհուլէթի մուճիպ օլաճաղընտան, իյճապընընն իճրասը իչիւն լաղըմ կէլէնլէրէ էմր վերիրմիշ տիր։ Մէգքիւր Մէյվէխոշ կէօմրիւկինին պիր իքի կիւնէ գատար ինչասընա պաշլանաճաղը իչիւնիւմիշ տիր։

—Եոլ թէգքէրէսիյէ պիր վիլայէթտէն տիկէր վիլայէթէ կիտէն եօճուարընն վիւրուտ իթթիքլէրի կիւն հանկը թարիխտէն իթթիպար իսրիճէկի՝ Իզմիտ միւթէաարրըֆլրընճա մէրճինտէն սօրատրմըշ իսի։ Սիճիը Նուֆուս իսարէի ումումիյէսինճէ մէպատի մէզքիւրը՝ բօլու մէմուրլարը թարաֆընտան եոլ թէզքէրէլէրինէ եաղընան «Կէօրիւրմիշ տիր» իպարէսինէ վաղ օլունան թարիխտէն իթթիպար օլունմասը լաղըմ կէլէճէկի գարարլաշընրրըմընը վէ քէյֆիյէթի Տավսիյէ նէզարէթինտէն մէզքիւր միւթէաարրըֆլըղա թէպլիղ օլունմըշ տըր։

— Վիլայէթտան Տէրսաատէթ կէօնտէրիլէն գէյունլարընն մուխթէլիֆ բուսումա թապի թութուլմասը՝ Բուսխա վէ Բումանիատան դօյուն խոխալինի դօլայլաթաճաղընտան, պու պապտէ Պաղը Ալիճէ պիր գարար իթթիխաղ օլունմագ իւզրէ ազնամ միւվարէտտաթը՝ յա բուսումաթը հագդընտա քի մուամէլաթ մագամը ախտինտէն սօրատրմըշ տըր։

—Թէսխանէի Ամերէ նաղլրը սատատ. Մուհիտտին բաշա հաղրէթլէրինին Մըսխաղճատա թէէսխ իտուպ, խաթիյապ բաղմը խոխասընտա պուլընտըղը իբրի. ֆապրիգասը իչիւն մուշարէլէյհէ օլ վէճհէյէ իմթիյազ իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պիլճիքտէն իչար օլունընղընա կէօրէ, չէհրը հալին 14ինճի կիւնիւ պիր թաղըմ միւսէլլահ թիւթիւն գաչաղճըլարընն թիւթիւն գաչըրաճաղլարը՝ գէճուլար թարաֆընընան իչիտիվէսի իւզէրինէ, պունլարատան 13 քիչի գաչաղճըլարընն տէրտէսթէրինէ եէթիշմիշլէր իսէ տէ, գաչաղճըլարընն չօղալընընան տօլայը հիչ պիր չէյէ մուվաֆֆագ օլամմըշլար տըր։ Պիլճիք իլէ ճիվարընտա վուգուա կէլէն թիւթիւն գաչաղճըլընընն մէնի իչիւն չիտտէթլի թէտսիրլէր իթթիխասը լուզումը տէրմիյան օլունըյօր։

—Ալաֆ. Եըլպաշը միւնասէպէթի իլէ եվվէլքի կիւն Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ օլարընը կիպի, Իթալիա, Աւսթրանիա վէ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէլէրինտէ տախի ըէամը գապուլ իճրա իտիրմիշ, վէ Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ պիր այինը ըուհանի իճրա իտիլէրէք, Աւսթրիա սէֆարէթի վէ գօնսօլօսխանէսինին մէմուրլարը հաղը պուլընմըշլար տըր։

—380 թայֆա վէ 8 թօբը համիլ պուլունան պիր Ֆրանսըզ զըրհըսը իլէ 250 թայֆա վէ 6 թօբը համիլ պիր դարագօլ սէֆինէսի՝ էվվէլքի կիւն Շերբատանրատոս ատասընա միւվասլէթլէ, թօբլար ամարագ գալէլի սէլամլամըշլար, վէ օ ադամ Խաքէնատէրլէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իմմիշլեր տիր։

—Տիւն կէճէ Մ. Զարիֆի թարաֆընտան Պէյօղլունտա քեաֆի խանէսինտէ պիր զիյաֆէթ քէշլտէ օլունարագ, պունտա Բուսխա, Ֆրանսա վէ Եունան սէֆիրլէրի իլէ Աւսթրիա սէֆարէթի միսսէյէարը, Իթալիա սէֆարէթի պաշ քեաթիպի վէ պաղը միւթէպէրան հաղը պուլընմըշլար տըր։ Խիմամը զիյաֆէթատէ միւքէմմէլ պիր գօնսէր վերիրմիշ տիր։

—Թամամարբգատան «Սուրհանդակ»ա եազրյտրղընա կէօրէ, իշպու դեկտեմբերին 13ինճի կէճէսի Զըդսալը թտպիր օլունան սէմմատ սաքին Իսլամ միւթէպերանընտան Նաիֆ էֆ.նին խանէսինտէն պաղըրըլար իչիտիլտիկինատէն, օլ թարաֆա տօղրու կետիրմիշ վէ Նաիֆ էֆ.նին մէճճուլ սէպէպլէրէ քէնտի քէնտիսինի զէհիրլէտիկի անլաշըրմը տըր։ Տէրհալ լաղըմ կէլէն թէտավի իճրա օլունմըշ իսէ տէ, Նաիֆ էֆ. իլաճ ամմադ խմթէմէտիկինատէն, կիւճհալ իլէ գուսաճադ իլաճլար վէ սիւտ վէրիրմիշ տիր։ Հալպու քի խաթանընն հալի աղըրլաշըպ բաղար ադչամը 24 սաաթիդ իչքէնճէլէր իլէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆա ախիրէն միֆթի էֆ.նին մուավինի օլուպ, իգթիսատը հեր քեսճէ թագտիր օլունմըշ տըր։ Նաիֆ էֆ.նին սոն կիւնլէրատ ագլընա խըֆիֆէթ կէլտիկի սէօյլէնիյօր։

—Սարնամօմրուգտա կէչէն սալը ագչամը պիր Բում մուխթարընն իքի զըղընընն վիճաուտընընն պաղը եէրլէրի եանարագ, խասթախանէյէ նագլ օլունմըշլար իսի։ Պունլարատան Գաթինա՝ պտրղը էսպատան միւթէսսիրէն տիւն մէզքիւր խասթախանէտէ վէֆաթ իթմէքլէ, թապիպլեր թարաֆընտան մուայէնէսի պիլիճրա տէֆնինէ բուխսաթ վերիլմիշ տիր։

—Մանասթիր վալիլիկինէ թային օլունան սատատ. Էսիպ բաշա հաղրէթլէրի՝ մնհալը մէմուրլէյթինէ միւվասլէթլէթ էյֆաի վաղիֆէյէ միւպաշերէթ էյլէմիշ տիր։

—Սէօյիւտ գաղասը պէյէտիյէ թապի Ցակոբ Ասատուր էֆ.նին՝ Խարընէ վիլայէթի միւհագաթընտան Սուլթան եէրի գաղասը պէյէտիյէ թապիպլիկինէ թահվիլը մէմուրլիյէթի իճրա օլունմըշ տըր։

—Պունտան 20-25 կիւն էվվել Իսկիւտարատա սաքին Իպրահիմ էֆ. իսմինտ պերընին այաղընտա պիր չիպան չըգըպ կիթտիքճէ վէխամէթ քէսպ իթմէքլէ, օրատա ճէրրահ Խալիտ էֆ.յէ կէօսթերիլիր վէ մուսթաֆէյհ աղ միւտտէթ զարֆընտա էյի իտէճէկինի սէօյլէր, վէ նիհայէթ ա. յալընտա ամէլիյաթ իճրա օլունմասը էլզէմ իտուկինի պէյանը 3 բարմաղընը քէսէր։ Լաքին Իպրահիմ էֆ.նին գարտաշը՝ պիրտաէրինին բարմաղլարընը քէսիլտիկինի բասթ կէլէ հեր քէսէ սէօյլէյիպ, նիհայէթ իչ զապթիտա աքս իտեր վէ Իսկիւտար միւթէաարրըֆլըղընճա ճէրրահ Խալիտ էֆ.նին՝ եարալը թէտավի իտէմէտիկի վէ պունընը զանն իթսիկի կիպի գանկրէն օլմասընը անլաշըրլըգ վաղիֆէսինի սուի իսթիմալ իթմէսինտէն տօլայը էվրագը ճիհէթը տալիյէյէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

— Էվվէլքի կէճէ Բանկալթիտէ զուհուր իսէն եանկընը քեօմիւրճի Սթրաթի նամընտա պիրինին էվվինտէն զուհուր իտուպ, գաստէն պըրագրյտրղր տա թէէսադգուգ իթմիշ իսի։ Տիւն իճրա օլունան թահգիգատ՝ պէյանատը վագրայը պիր գաթ տահա թաստիգ իտէրէք, մէրգում Սթրաթի արանընմըշ վէ նիհայէթ Գալաթատա պիր գահվէտէ տեբտէսիթ օլունմըշ տըր։

Սթրաթի կէչէն մայիս իպլթիտասընընտա տիւքքեանտա պուլընան վէ քեօմիւր իլէ շարապատան իպարէթ օլան մալինի 75 լիրայա Ֆէնիքս Օթրիչինէ գումբանեասընա սիկուրթայա գօր։ Ֆագաթ մէրգումընն իչի պոգուլտըղընտան, ֆամիլեասընը մէմլէքէթէ կէճտերիր վէ տիւքքեանտա հիչ պիր շէյ պրագմայրպ սաթար։

Եանկրն կէճէ սաաթ 10½տա մէզքիւր տիւքքեան վէ եվին արգա թարաֆընտան զուհուր իթմիշ տիր։ Ամէչէն զուհուրի իչիտիլիր իչիտիլմէզ տէրհալ եէթիշիրմիշ իսէ տէ, օգադ տար վէ պինարտր ախչապ օլուպ սու տա աղ պուլընտըղընտան, ամէչ եայըլմըշ տըր։

Սթրաթի տիւն տերտէսթէլ խաթիճվապ օլընտըղընտա, քէնտիսինին տիւքքեանը այտըղընտա 80 լիրասը օլուպ, պիր բարասը դարմատըղը վէ օ կէճէ Գալաֆաթ եերինտէ Ապանալը Գօչօնը քերէսթէլերինի պէքլեմէք օլտըղընը վէ սապահա գարշը Պալըգ Բազարընտա եանկրն օլտուղը պէքճիլը Թարաֆընտան իլան օլընըպ քէնտի էվինին եանտըղընը՝ տերտէսթինէ կիտէն մէմուրան իշիթտիկինի վէ էլվիսէսի իլէ սիկուրթա էվրագընն տիւքքեանա օլտուղը ճիհէթլէ օնընն տա եանտըղընը պէյան իլէ պաչգա պիր շէյանն մնպիմանթը օլմատըղընը աէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Հալ պու քի, Տօլապ Տէրէսի պէքճիսի էյտուպ ադա՝ մէրգումը կէճէ սաաթ 10ը չէրեէք կէչէ Տօլապ Տէրէսինտէն կէչէր քէն կէօրտիկինի, վէ հաթթա քէնտիսինէ նէ՞րէյէ կիճիտիկինի սօրմասը իւզէրինէ, ճէվապ վերմէքտիրին սավուշտըղընը սէօյլէմիշ, վէ մէրգում պու սէօղիւնքար էյլէմիշ իսէ տէ, Էյուպ ադանընն պու իճպաէսի իլէ 2 այասն պէրու տիւքքեան դարալը օլուպ, իչինտէ իսէ անճադ պիր գաչ պաչ ֆիքը օլտուղը հալտէ էյանա սիկուրթայը ֆէսխ իթթիրմէսիսի, վէ խուսուսիյէ պապը տէֆթարը կիտնտիզլէրի տիւքքեանա կէլիպ պիր միւտէթ սոնրա կիթմէսի մուճիպը չիւպհէ պուլընմաղլա պէրապէր, խանէ վէ տիւքքեանտա քիմսէ պուլընմատըղը հալտէ աթէչէն քէնտի քէնտինէ վուգուա կէլմէսի տաիսի դայրը գապլի օլտուղընտան, մէրգում Սթրաթի մաղնունէն թահրը թէվգիֆէ աղընարագ Պէյօղլու միւթէաարրըֆլրընա կէօնտէրիմիշ տիր։

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՉ...

Եըլ Պաշը միւնասէպէթիյլէ Էվրօբանընն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլլալ իտիմիշ օլան ղայէթ լաթիֆ հեր նէվի հէտիյէլիքլէր, պու տէֆա Պաղէէ Գաբուսընտա ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՇԻՏ մաղազասընտա բէգապէթ գալալ իթմէյէճէք տէրէճէտէ էվվէն վէ մագթու օլարագ սաթըլմագտա տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ տիւն Ազգ. Վարչութիւնը բուհանի վէ ճիսմանի ազալարընա տավէթնամէլէր իրսալ իտէրէք, Խաուն ժողովընն պու կիւն սաաթ 3տէ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէճէկինի պէթէպպիղ, պիլճիմիզ ազանընն հաղրը պուլընմալարընը թահլէպ իթմիշ տիր։

Պու սապահ Տ. Վահրամ վէ Տ. Գաբրիել Սրբազանլար վէ քահանայ ազալար իլէ Զայեան, Եուսուֆեան, Սէթեան, Տէր Ներսէսեան էֆ.լէր հաղրը պուլընմըշլար իսէ տէ, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրինին պիր մէքթուպը իւզէրինէ իճթիմա թէէսիր ղօլունմըշ վէ մէզքիւր ազալար միւզաքէրէ իճրա իթմէքքինին տաղրմըշլար տըր։

Բաթրիգխանէէնին Դիւանապետլերի Խաչատուրեան Կարապետ վէ Թէրեան Բարթող էֆ.լէր՝ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի թարաֆընտան տիւն թէէքքար Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ միւագաթ իթմիշլէրտիր։

Սամաթեա հարիգդէտէկեանընն պարագալարընը ինչայէ մէմուր գօմիսիօն ազասընտան Սաաթճեան Լեւոն էֆ.՝ տիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի իլէ պիր միւագաթ իճրա իտէրէք, ինչասընը մէքիրէ հագգընտա մնպիմանթը մուֆասալէ թիա էյլէմիշ օլմաղա, Բաթրիգը միւշարէլէյհ հաղրէթլէրի՝ վէրիլէն իչպու իյդահաթտան մէմնուն օլարագ, իչէ տէվամ օլունմասընը թավսիյէ իթմիշ տիր։

Տ. Գէորգ Սրբազան՝ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Տէրսաատէթտէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլիկի մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ իթմէք իւզրէ պիր վարդապետին Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

Տիյարպէքիր մէքթէպը միլլէթի մուալիմլէրինտէն պիրի՝ մնհալլի Տէղապահ. Փոխանորդ բարասընը՝ հեր կիւն կիզլիճէ Առաջնորդարանա աաչէվիրտէն պիրէր մըգտար քէնտի էվինէ կէօնտէրտիկինի Առաջորդարան միւթէվէլլիսինէ խապէր վերմիշ օլտուղընտան, մէրգում միւթէվէլլի՝ մուալիմը մումանէյհի ֆիկնա հալտէ տարպ իթմիշ տիր։

Ս. Գէորգ Սրբազան՝ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Տէրսաատէթտէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլիկի մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ իթմէք իւզրէ պիր վարդապետին Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

Տիյարպէքիր մէքթէպը միլլէթի մուալիմլէրինտէն պիրի՝ մնհալլի Տէղապահ. Փոխանորդ բարասընը՝ հեր կիւն կիզլիճէ Առաջնորդարանա աաչէվիրտէն պիրէր մըգտար քէնտի էվինէ կէօնտէրտիկինի Առաջորդարան միւթէվէլլիսինէ խապէր վերմիշ օլտուղընտան, մէրգում միւթէվէլլի՝ մուալիմը մումանէյհի ֆիկնա հալտէ տարպ իթմիշ տիր։

Կէչէն բաղար կիւնիւ Ենգարէտէ Դաւառ. ժողով ագտը իճթիմա իտէրէք Առաջնորդ ինթիխապընա պէթթէչէպպուս, էքսէրիյէթը արա իլէ Դարֆաեան Տ. Եղիշէ Ծ. վարդապետի Առաջնորդ նասպ իթմիշ, վէ ինթիխապ մաղպաթասընը Բաթրիգխանէէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

Եղիշէ Ծ. վարդապետ Սիս Միաբանարընան օրուպ, 5-6 սէնէ մուգատտէմ Ենգարէտէ Տեղապահլրը մէմուրիյէթինտէ պուլընմըշ, վէ հիւսնի հալիյէ ահվալը միլլիյէյի իտարէ իթմիշ, վէ վանքը շէրէֆլէնտիրմիշ տիր։

Ենգարէտէ՝ հէման 20 սէնէյի միւթէավուզ պիր զէմանտան պէրու Առաջնորդ պուլընմամըշ վէ անճագ մուվագգաթէն Տեղապահլար իլէ իտարէ օլունմըշ տըր։

«Սուրհանդակ»կազէթամըզըն Նուեօրգ մուխպիրի օրուպ, մահալը մէզքիւր հէնտէսի միւլքիյէ մէքթէպի թալէպէսինտէն օրան Արշակ էֆ. Մահտեսեան՝ պու քէրրէ մէքթէպը մէզքիւրը իմմիհան միւքեաֆիթը օլան 400 տօլարը արմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Մէպլաղը մէզքիւր տէֆթարէն իթա օլունմայըպ, հեր սէնէ 100էր տօլար օլմագ իւզրէ 4 սէնէտէ յեանի իւքմալը թահսիլ իտէճէք վագթա գատար քէնտիսինէ իթա օլունաճագ տըր։

Նորակաուոյց Սրբոյ Տաճարիս Օծման ինՆերորդ տարեդարձն եւ միանգամայն անուան Տօնն լինելով, յառաջիկայ կիւրակէ 23 դեկտ. Արժ. Տ. Կորիւն Վ. Եւսայեան հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցանել եւ հոգեհանգստեան պաշտօն կատարել վասն ննջեցելոց Ս. Տաճարիս կառուցման սատարող բարեպաշտ նուիրատուաց։

(Կնիք Թաղ. Խորհրդոյ)

20 դեկտ. 1901

Սամաթեա-Ալթըմէրմէր

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 2 յունվար.—Գոռպա ատասընտան վարիտ օրան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Բալմա՝ Գուպա ճիմհուրիյէթինէ բէիս ինթիխապ օլունմըշ տըր։

Լա Հէյ 2 յունվար.—Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, պիր Ինկիլիզ մէմուրը մախսուսը բէիս Գրիւկէրէ եէնի սուլթէլիֆլերի կէթիրմիշ տիր։

Լօնտրա 2 յունվար.—Թէէմինէն բիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Սըր Պանըրման՝ մուխալիֆ ֆրգանընն՝ սապրգ բէիսի լօրտ Բօզպէրի իլէ իթթիֆագընը իատէ իթմէսի իւմմիյէ Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընտա ֆրգաի մէզքիւրե բիյասէթինի թէրք իտէճէքմիշ։

Զինին Զէնկ-Թինկիֆու չէրինտէն վարիա օրան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին սէրայ հէյէթի՝ ճումա կիւնիւ Բէքինէ հարէքէթ իտէճէք տիր։ Հէյէթը միշարէլէյհանընն հէյնը միվասէլէթինտէ կէճէնէպիլէրին հապրը պուլընմասը իչիւն պիր ֆէրմանը իմբէրաթօրի սուտուր իթմիշ տիր։

Պէրլին 2 յունվար.—Ալէման կազէթալարը՝ Ալէմանիանընն 1901 սէնէսի բօլիթիգ վէ էգօնոմիգ պիլանչօսընը թէագիգ իտէրէք, սէրբաա մուվաֆֆագիյէթսիզլիքտէն պաչգա պիր շէյ օլմասընընը միւթէֆիգզէն պէյան իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր կազէթալար՝ 1902 սէնէսինտէ պիր պուտրան վուգուրնան գօրգոյօրլար։

Ուաշինկթօն 2 յունվար.—Բանամա գանալընընն 200 միլեօն ֆրանգա միւպայէա օլունմասը իչիւն եէնիտէն միւզաքէրաթա պաշլանմաճագ տըր։ Պու գայմէթ՝ գօմիսիոնը մախսուսընընն էքսերիյէթի թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

1901

ԵՐՄԻՆՃԻ ԱՍՐԸՆ ԻԼՔ ՍԷՆԷՍԻ

ՊԱՅՔ ՄԻԹԱԼԻԱԹ

Ա.

Եվրոպայոյ Արևմնճի ասրըն իլք սէնէսինի Եվվէլքի կիւն իքմալ եթտիլէր։ Վէ պիզիմ իչիւն տէ՝ 1901 սէնէսի՝ եաղը թիւքենմիշ պիր դանտիլէ պէնզեմէ քատ տիր քի՝ էթրաֆընա արթզոսն չէօլէէրի նէշը եթմէ քատ օլտուղը՝ ղըյասընըն թիրէք վէ տօնուգ հալինտէն անպաշրը։

1901 սէնէսի՝ օն պիր կիւն սօնրա՝ Շարդ Բիլիսէլերի Խրիսթիյանլարը իչիւն տէ «մաղի, կէչմիշ զէման» օլաճագ տըր։ Պինաէնպէյ՝ եէնի պիր սէնէյէ դատէմնիհատ օլմագտան Եվվէլ՝ պիր քերրէ նաղարըմը-զը սօն պիր սէնէնին վուգուլթընա չէվիրէրէք 1901ին Թարիխատ նասը՝լ պիր իղ պրագտըզընը թէտգիդ էյլէմէք բէք տինասիպ տիր։

Ինսանլարըն նամուսէնահի իւմիալերի քէնտիլերինի էքսերիա զէման հագգընտա—ինսան ալչէագը-նըն միւգթէղիյաթընը նաղարը տիգ-գաթա ալմագտըզընը—բարլաղ բարլաղ ֆարզիյաթտա պուլունմագըզա սէվգ խատր։ Իչթէ պունըն իչիւն տիր քի բէք չօղ քերրէ «եիւղ սէնէյէ, ի-քի եիւղ սէնէյէ գատար տինեա չէօյլէ օյանագ, եակօտ շու հալտէ պուլունճաղ տըր» տէյօրըզ։ Մատի թէրադգըյաթ նօգթաի նաղարընտան միմքին տիր քի՝ պու քէշքէլերիմիզ տօղրու չըգըն. ֆարզիյաթտան օյարագ, միմքին խտի քի՝ տիմէնլի պայնը, թէլտիզ թէլէկրաֆը վէ էմմալինի պունտան պիր ասր եվվէլ պիր ֆէնն սահիպի քէշի էթմիշ օյառն տա, պու քէշքի՝ պու կիւն տօղրու չըգսըն։ Հալպուս քի մանէվի թէրադգըյաթ էօյլէ տէյիլ տիր։ Վագրա ճէմիյէթլիպէշէրլիյէ մանէվի թէրադգըյաթ չըզըրընտա տա միւհիմ ասըմլար ալմագտա խսէ տէ—պէյքի միւքէմմէլիյէթ տէնիկէն չէյին հիչ պիր չէյտէ ինսանա միւյէսսէր օլամյաճաղընըն նէթիճէսի տիր քի—պու չըզըրտաքի նէթիճէլէր տէ էքսերիա ինսան ալչէագընըն խօսպինլիք, միւնհասըրէն քէնտի չախսընը տուչիմէք վէ էմապի մէյլէրինին ասարը բէք վազիհ սուրէթտէ էօրիչմէք տիր. Շէօյլէքի, պրքի մանէվի թէրադգըլար՝ մատտի թէրադգըլարա նիսպէթլէ բէք եավաշ իլէրլէմէք տիր։

Իշլէթ պիրինճի սէնէսինի իքմալ էթմէք օլտուղմըզ շու երմինճի ասր հագգընտա պունտան 40-30 սէնէ եվվէլ պէյան խոլմիշ օյան էկօնակէօն իւմիլերէ նիսպէթլէ՝ չիմտի կէօրմէք օլտուղմըզ հալ՝ պունա պիր միսալ ատտ օյունապիլիր։

Օնլար քի՝ մանթրզըն, ատալէթին, ումումն մէնֆաաթը մուգթէզիյաթընը թէքմիլ տիւնեատա օյմատա պիլէ հիչ տէյիլ խսէ. մէսէնի միլլէթլէր արասընտա հիւքմթմէսի լումտունի պէպէմէքատ տիրլէր։ Պու լումտուլերինին բէք չօղ զէմանլար տատա սըրթ խիւրա հալինատ գարմասընը դադուլ էթմէյի տիրլէր։ Զիրա էմմարէլէր եագդն պիր զէման իչիւն գաթան պէօյլէ պիր ինթիմալ օրմատըզընը կէօսթէրմէքատ տիր։ Եարըսան չէյլերին վէ իթթիկաղ օլնան գարարլարըն չէքլի կիթաբքճէ թէպքիտիլ եթմէքատ, օնլարա տատա բարլաղ, տատա շաշաալը վէ թէրադգը թէմէննիյաթը-նա տատա մուվաֆրզ նամյար վէրիմէքատ խսէ տէ, էկէր իչլերի օ նամարրան չաշաասընտան սոյունտըրըզ՝ քէնտի թապեի հալէրինտէ (եանի չըզլագ օյարագ) մուայէնէ իտեր խսէք, պէչերիյէթին խամուրը իգթիդասընտան օյան դուսուրար թէմամը-յա զահիրէ չըգմագտատրը։

* *

1901 սէնէսի՝ սէլէֆինտէն (նասխորդ) միրաս օյարագ՝ պաչրճա իքի մէսէլէ պուրտու քի, իքիսինտէ տէ պու սէտիկիմիզ ահվալ թէմամը-յա խարթը վիճուտ էյլէմէքատ տիր։

Պու մէսէլէլերին պիրի Թրանսվալ մուհարէպէսինի կէրէք Ինկիլիզլեր վէ կէրէք Պոէրլեր՝ մէտէնիյէթ, ատալէթ վէ միւսավաթ նամյարընա օյարագ տէվամ իթմէքատ տիրլեր. հալ պու քի, հէման հէր կիւն՝ մէտէնիյէթէ գաթան եագըշմայաճագ վէ ինսանա հիչ պիր զէման սըղմայաճագ ահվալ վէսիլէ օրմագտա պուլընան պու մուհարէպէսինին էսասընա կիթաթիկիմիզ թագտիրտէ, մէսաբը իթթիֆար ատտ էյլէմէքատ օյտուղըմըզ մանէվի թէրադգըյաթըն պիր քիսմէտէն (էլպիսէտէն) իպարէթ օյտուղընը, վէ ինսան ախլեագընըն խօտպինլիկի, մէնֆաաթբէրէսթլիկի (վէ հաթթա պիր տէրէճէյէ գատար վահշէթի) էլան քէնտի էսէրլերինի իպրաղ էյլէմէքատ պուլընտըզընը իթթիրաֆ իթմէկէ մէճպուր օյուրը։

Պու զէմանընը էն պէօյիւք միւպահասաթը մէճիպ մէսաթլինտէն ատտընա չայէոթէ պուլընան Թրանսվալ մուհարէպէսինտէ պիր թարաֆտան Ինկիլիզլերին, տիկէր թարաֆտան տա Պոէրլերին խոտտաարընը թէտգիդ էյլեր խսէք, նօգթաի նաղարա կէօրէ, հէր իքի թարաֆընը տա սէօպլերինտէ հագգլար կէօրիւրիզ։ Ինկիլիզլերին խոտտաարը՝ զէմանրմրզրն տիւքմէթը խոտրէ, մէտէնիյէթ վէ էգոնօմի բօլիթիգ նօգթաի նաղարընտան գապալ իթմիշ օյտուղը գանատթարը, վէ Պոէրլերին խոտտաարը տա՝ միլլիյէթ վէ խսթիգլալ հագգընտա էսկի Եունան վէ Բօմա թարիխլերինին եատիկէարը օյան իթթիգատարար նօգթաի նաղարընտան տօղրու արբլար։ Ինկիլիզլեր՝ «ձէնուսլի Աֆրիգատա Պոէրլերին խատրէսի՝ պու զէմանընը թէրադգըյաթընա եագըշմալ պիր խատրէ խի» տէյօրլար. վէ պու սէօզլերի տօղրու արբ։ Պոէրլեր տէ՝ «Պիզիմ հալիմիզտէ վէ պիզիմ գատար ճէսուր պիր գավմին խթիգլապա հագգը վար արբ» տէյօրլար. վէ կէօրիւյօրզը քի, մէտէնի մէմալիքին էքսերինտէ պու խատտաարը միհիմ պիր մըգատարտա թարաֆտարլար պուլըյօր։

Հալ պու քի, օրթատա պէօյիւք, միւտհիշ պիր հագգսըզլըգ վար արբ. վէ օ պէօյիւք, միւտհիշ հագգսըզլըգ՝ պու մուհարէպէնին վիճուտը, օնուն սէպէպլիյլէ ադան դանլար, օնուն սէպէպ օյտուղը ճընա ճընա ֆէլաքէթլեր տիր։

Ինկիլիզ վէ Պոէր տիբլօմաթլարընտան վէ գօմանտանլարընտան պէտ իլէ, թէքմիլ մէտէնի տիւնեատա պիր ֆէբրա պուլընամագ քի, պու հալտէն տօղաը թէէսսիֆինի պէյան իթմէսինի. հալ պու քի, մուհարէպէ տէվամ իթմէքատ տիր. վէ—սօն պիր գաչ կիւն զարֆընտաքի բիվայէթլերէ բաղմէն զանն խտէրիզ քի—Պոէրլերին քեամիլէն եղիմսինէ դատար տա տէվամ էյլէյէճէք տիր. զիրա՝ ինսան ալչէագը պունտան իչ պին սէնէ եվվէլ նէ իտի խսէ, չիմտի տէ բէք ազ ֆարգ իլէ եինէ օ տը. զիրա՝ միլլէթլեր արասընտաքի իթթիֆաֆլարըն հալի իչիւն հէման եէկեանէ վասթա հէնուզ գուվվէթ պուլընմագտա տը. վէ՝ զիրա՝ իչ սէնէ եվվէլ պէպէնէն բարլաղ իւմիլերէ բաղմէն, Լա Հէյտէ թէչքիլ խոտրմիշ օյան հաքէմ հէյէթը տատիսսի՝ հէնուզ զիյնեթէ վէ կէօսթէրիչէ խրատէթ իտեր թէէսիաթա բէք զիյատէ պէնզեմէքատ տիր։

* *

Զին մէսէլէսինին հալինտէ տէ՝ այնի «պէչերիյէթ» հալէրինի, այնի մահտուտ հիսապարընը թէէսսիրինի կէօրիւրիւզ։

Թէքմիլ մէտէնի տիւնեանընը՝ մէտէնիյէթին չանընա թէպքիտգի օյան պիր իչտի աղ չօգ պիր ֆաալիյէթ իպր ղ իթմէք իւզրէ պիրլեշմէսի՝ պիրինճի տէֆա օյարագ՝ Զին մէսէլէսինտէ վուգու պուլտու։

Իշ կէօրմէք իչիւն պիրլեշմէլերի միմքին օյմատրդրր օնատ եվվէլ բէք չօղ քերրէ խոպաթ էյլէմիշ օյան եվրոպա տիբլօմաթլարը՝ պու Զին մէսէլէսինտէ՝ սուրէթը զահիրէտէ օյուն պիր իթթիֆագ հուսուլէ կէթիրէպիլմիշ խտիլեր։

Զէմին Եվրոպա խոտտաարընընն սըղըշտգլարը նօգթաղատան ուզագ, վէ պիրնպէ՝ ֆաալիյէթէ միսաիա խտի. պինաէնպէյ՝ տիբլօմասինին օրատա՝ «թէմամ պիր իշ» կէօրէճէկկի, «եէնիտէն պաչմանսընա լիզում հալը իթմէյէճէք» պիր նէթիյճէ վիճուտ կէթիրէճէկկի իւմիտ օյունապիլիր խտի։

Հարպու քի՝ կէօրտիկիւմիզ հալ նէ՝ տիր։ Նագըս պիր էսէրը մէնֆաաթ հիսապարը արասընտա պօզուլմըշ պիր իշ։

Կէրէք մէտէնի վէ կէրէք սըրթ բօլիթիգ նօգթաի նաղարարտան Զին մէսէլէսի հալը օյունմասը։ Պու մէսէլէյի եալընը աչրգ պուլունան սէյասի մէսէլէլէր սըրասընտան չը-գարմաղլա իքթիֆա օյունը։ Զինէ բէք պէօյիւք, բէք իւրկիյէթլի քէլիմէլեր խոթիմալ խտէրէք կիթմիշ պուլունան Եվրոպա ասքէրլերի վէ տիբլօմաթլարը՝ օրատա էսասը պիր թէպքիտէ տէյիլ, մանղա «թէպքիտէյէ պէնզեր պիր հալ» հուսուլէ կէթիրէրէք ավտէթ իթմիշլեր. զիրա՝ խաթիմալ խոկէն օ պէօյիւք քէլիմէլեր պէհանէլեր խոկեր. միզաքէրտթ վէ իճրաաթըն էսասը՝ մէտէնիյէթ վէ ատապէթին միւգթէղիյաթը տէյիլ, իչէ գարըշանլարըն մէնֆաաթլարընն վէ հիսապարընն միւգթէղիյաթը խոկ։ Եէքտիկերինէ գարշը կէլմէքատ օյան օ մէնֆաաթլար վէ հիսապպար արասընտա՝ ճիստի պիր իճրաաթ իչիւն իթթիֆաֆ զէմինի պուլմագ խսէ՝ հագիգաթէն մուչքիլ, ատէթա խմքանսըզ խոկ։

* *

Ֆագաթ պու տէտիկիմիզ չէյլեր «բօլիթիգա» տէյիլ տիրլեր. պու միւթալաաթ՝ անճագ իչլերէ «ֆիլոզօֆիգ» պիր նօգթաի նաղարատան պագրլարընը զէման ճաղ օրապիլիր։ Վէ պիզ տէ՝ օնլարը օ իթթիպարլա տէրմիյան էյլէյօրզը. մագսիմիզ՝—նասրլ քի տէտի.— զէմանընը թէհավվիլաթընը թէէսիրի պաթընտա ինսանլարընը իճրաաթընը թարընը վէ չէքլի թէպէտտիլ խտէր խսէ տէ, բուհը բէք ազ թէպէտտիլ իթթիկինի խսպաթ էյլէմէք տիր։

Վէ պէօյլէ օրմասընտան տօլայը թէաճճիլ իթմէմէլի տիր։ Ինսանընն կէրէք մատատի, վէ կէրէք մանէվի թէքմիլ մէվճուտիյէթինին էսասը «պէն», վէ թէքմիլ հարեաքեաթընը էսասը տա օ «պէն»ին մէնֆաաթը տը։ Մէտէյէ պու մէնֆաաթը կիթթիքճէ տատա վասի, վէ ումումն մէնֆաաթընա տատա մուվաֆրզ պիր տաիրէ տախինտէ թէլադգը էյլէմէքատ տիր քի՝ ինսանար պու չըզըրտա նէ՝ գատար իլէրլերլեր խսէ (վէ պու չըզըրտա իլերլէմէք, խոտպինլիքտէն վէ սըրֆ չախսընն մէնֆաաթլարընտան ուգագլաչմագ տիմէք տիր) ճիատի մէտէնիյէթ իթիպարըյա օ նիսպէթտէ թէրադգըյա մաղհար օյուրար։

Ինսանընն էմմլերինէ հուտուտ եօգ տը։ Օ ֆիքր ինսան ալչէագընընն միւգթէղիյաթընը ունութարագ, միւքէմմէլիյէթլեր (կատարիրութիւն) թէմէննի խոէպիլիր. պիզիմ պու պէնտտէ եարարդրմըզ տա իչթէ օ գապիտէն տիր։ Պիր տագիգա ֆիքրին թէմէննիյաթընա թապի օյարագ իչլերէ պու ֆիլոզօֆիգ իրթիֆաարան պագարդան սօնրա, երինէ զէմինի էնմէկէ, վէ վուգուաթը՝ օյտուգլարը կիպի, եանի տիւնեա իչլերի նօգթաի նաղարընտան թէտգըգ էյլէմէկէ մէճպուրդը։ Ինչթէ իքինճի պէնտիմիզտէ՝ օգույանլարըմըզդա՝ 1901 սէնէսինին պու նօգթաի նաղարատան պիր խուլասասընը թագտիմ էյլէյէճէյիզ։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Նիւ-Եօրգատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէլէճէք մարտ ամլնտա Միւճթէնէի Ամերիգա հէյէթը վիւքէլասընտա թէպէտտիւլաթ վուգուրնտա, ումուրը թիւճճարիյէ իչիւն եէնի պիր նէզարէթ ինտատա վէ թէչքիլ օրունաճագ տը։ Պիր թիճարէթ նէզարէթինին ինտատը մէսէլէսի զամէն չօգատան պէրու թէտգիգ խոկրմէքատ օյուպ, քէյֆիյէթ պու կիւնքի կիւն զաթիյէն թահմը գարարա ալընմըշ տը։ Եէնի խաղինէ նաղրը Մ. Շատ՝ մէզքիր նէզարէթը ճէտիտէնին ինտատսընա թարաֆտար պուլընմագտա տը։

Իթալիա հիւքիմէթինին՝ Հապէշ խմբերաթօրը Մէնէլիքէ հէնուզ իւշմիլօն ֆրանգ պօրճու օյտուղը պիտէֆաաթ թէքգիպ օլընմըշ տը։ Պու կիւնքի կիւն «Բօրօլ Բոմանօ» կազէթասընդն իսէ թիթրաֆ ու պէյանընա կէօրէ, Իթալիա՝ Հապէշլեթանա՝ էսէրլերին թագմինաթը իչիւն պիր միլեօն, վէ էրիթրէ հուտուտընը թայինի խուսուսընտա իտիլճէք մուգապէլէ իչիւն տիկէր էքի միլեօն ֆրանգ պօրճու պուլունը յօր։ Մէգքիւր կազէթանընն իրավէթէն պէյանընա կէօրէ, դրալ Ումբերթօ՝ թագմինաթը՝ պիզզաթ քէնտիսի թէպպիկէ էթմէք խոթէտիկինի էսէրլերին սերպէսթ պրագդրտգրարը զէման սեղլէմիշ օյտուղընտան, պունը Բարլամէնթօ հուզուրընտա պիր մեսէլէ էթմէք պիհուտ տիր։ Մամաֆիհի պու պապտ հիչ պիր էվրագ պուլունմամըշ օրմագրա, մեզքիւր իչ միլեօնը Բարլամէնթօտան թապէպ էթմէքքսիզին թէէտիյէ էթմէք իւզրէ էթթիխազ օլունաճագ թէտպիրլեր՝ պու կիւնլերտէ մեզքիւր վիւքէլա էյէ Մ. Մարթինի վէ Հապէշ հիւքիմէթի արասընտա միւզաքերէ օլընմըշ տը։

Մօսգուատան դէկտ. 29 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր կիւն եվվէլ Բէթթերսպուրկ Սիկիլրթա գումանտանասընընն պինասընտա պիր հարիդ զուհուր խտէրէք, կիւճճալ իլէ սէօնտուրիլէպիլմիշ տիր։ Իշպու եանկընտա իրլեր վասթասբյա պէշ գաթը պիր խանէնին չաթընընտան տէօրտունճի գաթն պիր չըզընտրը իւզրինէ էնտիրիլէն 30 նէֆէր թուլումպաճ՝ քէնտիլերինտէն պիհապէր օյարագ ուզուն միւտտէթ օրատա եաթմըշար խսէ տէ, մուախսէրէն նէրբիվէրեր վասթասբյա մէրգումն մէգքիւր չըգընտրատան աչաղա էնտիրիլէրէք խասթախանէյէ նաղլ օլունմըշլար տըր։

Բօմանընն «Թրիպունա» կազէթասը՝ Գարատաղ բրէնսինին Բէթերսպուրկա սէյահաթը՝ Իթալիա գրալ վէ դրալիցասընընն Բուտիայա պիր սէյահաթընը հաղրլամագ մանգսէտինէ մէպնի օյտուուլընա տատիր զա հալը խտէն չայիայը թէքգիպլ եթմիշ տիր։

Վիէննանընն խոթինաֆ մահքէմէսի բէխսը սանիսի օյուպ ճինայէթ մահքէմէսինտէ մեշհուր տավարար բուլյէթ եթմիշ օյան Մ. Հոյնինկեր՝ կէչէն բաղար էրթէսի ասպտնրար քէնտի օտասընտա էօրիւ պուլընմիշ տրր։ Բէխսը մումիսիյհ օ կէճէ պիր բէվրվերլէ քէնտի քէնտիյի թէլեֆ եթմիշ, վէ պրագտրը բուսուլարտան անպաշրլարընա կէօրէ, կէզ աղրբսընա միւպթէա օյուպ իչլերտէ քէօր օրմասընտան դօրդուղը իչիւն թէլեֆը նէֆս էյլեմիշ տիր։

Ինկիլթերա դրալը Եէտինճի էսուարտը թաճ թագընմա բէամ մինասպէթիյլէ իճրա օյունաճագ շէհրայինկեր լիսթասը կիւնաէն կիւնէ արթմագտա տրր։ Ցօնանմա բէամ կէչտի իլէ ասքերի բէամը կէչիս մուգարրեր կէօրինտիկի կիպի, չիմտի տէ պիրի խարիճիյէ նէզարէթինտէ վէ տիկէրի տիւք տը Ցրվանայրը գօնաղընտա օրմագ իւզրէ իքի պէօյիւք պարատան սահա օյունը յօր։

Գարագատան Վալէնչիայա գատար օյան տէմիրեօ գաթարլարընն թաթիլ խտուպ իչէմէմէսի հագգընտա Ակման սէֆարէթի իլէ Վէնիզուէլա հիւքիմէթի արասընտա նօթարար թէտթի օյունմասընը միւթէգրէլեն, Ակէմանիա սէֆիրի՝ Վէնիզուէլա բէխսը ճիւմուրը Գասթրօ իլէ սէմերէսիզ պիր միւլագաթ իճրա եթտիքտէն սօնրա, «Ֆայգ» նամ գրուազէօր հարպ սէֆինէսինի բաքիպ օյմագ իւզրէ Կիւէյլա լիմանընա հարէքէթ եթմիշ տիր։

Սէրբերտե Մաճօսը Ֆրանսատան Մարթինիքէ նագ եթմիշ օյան «Լա Ֆայէթ» նամ Ֆրանզզ վաբօրընն եօճուլարը՝ գաբթանընն բրօթէսթօլարընա բաղմէն կիւէյլատա գարարյա չըգամամըշլար տրր։

Վէնիզուէլա հիւքիմէթինին պէյանընա կէօրէ, Բուէրթա գուրպինտէ մաղուպ վէ միւզմէհիլ օյան ասի ժէնէրալ Մօնտեզա՝ դէկտ. 24տէ Օրթիզ կէչմիշ վէ ֆիրարընտա քէնտինէ եալընը 40 քիշի ըէֆաղաթ եթմիշ տիր։

Բէքինտէ պիճճիմէ սէֆարէթխանէյէրին ասաքիրը մուհաֆըզարընտա չմտի թօքճուլար տաիսի պուլընրպ, եալընը Ամերիգա սէֆարէթխանէսինտէ թօքճու ասքերի պուլընմամագտա իմիշ։

)(283)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Մ. մարքի տը Լէրիտան.—Վա՛յ, սէն պուրատամ մը իմիշսին...

Շըվալիէ տը Լէրիտան.—Էլպէթթէ եա՛, զիրա կէլինիմին բուսուլասընը չիմտի պէն կէթիրտիմ...

Մարքի տը Լէրիտան.—Պէն սէնի զանն խոլյօր խոխմ քի...

Շըվալիէ տը Լէրիտան.—Ա՜հ, ամուճաղատէճիկիմ, ինսան չօղ զանընպարտա պուլունը, վէ օ զանընպարն հիչ պիրի չըդմագ։

Մարքի տը Լէրիտան.—Էօյլէ իսէ նէ՞ վար։

Շըվալիէ տը Լէրիտան.—Էլէն պունը սանա խապէր վէրմէք մանղուզյէթինի քէնտիսինէ հրգզ եթմէք խոթէյօր։

Մարքի տը Լէրիտան.—Ա՜հ, իչթէ գարըմըն... պիճիւմէ գատընարըն խուլը պու տը, պոշ չէյլերի սըրը թութարլար։

Շըվալիէ տը Լէրիտան.—Սէն ուզուն միւտտէթ իւզիւլմէյէճէքսին, սապրըն թիւքենմէյէճէք տիր. իչթէ արապան։

Մարքի տը Լէրիտան.—Ա՜հ, էօյլէ՞ մի ումարսընը...նէ՞ կիւզէլ սէօյլէրսին։

Գուբէ արապասընա կիրտիքլերինտէ, մարքի տը Լէրիտան՝ պիր սուրէթը միւսթէհզկանէտ.—Տիմէք մատամ պարօնն տը Վալմօն Բարիզէ ավտէթ եթմիշ տիր, էօյլէ՞ մի...

Վէ շըվալիէ ծագ տը Լէրիտան՝ պու սիւվալտէն զանն խտէրսին տիչարը հայրէթ օյտուղընտան,

Մարքի տը Լէրիտան.—Էօյլէ խսէ...սէն տէ պանա պօշ չէյլեր սըրը սագլայօրսըն...Լաքին, ալիզիմ, գարակէօզիւն սըրը տը պու...—տէտի։

Վէ շըվալիէ տը Լէրիտանընն թամամ պիր բրօթէսթօ հարէքէթինտէ պուլընաճաղը սրրատա ամուճաղատէսի՝ մէրգումա լաղբրտը պրադմայարագ,

—Ա՜հ, պէն էյի պիլիրիմ, սէն չիմտի պէն եէմինի պիր բարայա խտէրսին...—տէտի։

Շըվալիէ ծագ տը Լէրիտան.—Ամուճաղատէմ, պէօյլէ քիւսթախանա մուհաքէմատա պուլընմա. էկէր պաղրլարընը ֆաղիլէթլերի՝ մատամ պարօնն տը Վալմոնն ճաղիպէլերի էօնիւնտէ մահվ օլմուշ խսէ, պու գապահաթ պէնիմ տէյլի տիր։

Պու քինայէ՝ մարքինին խոթիհզալարընա նիհայէթ վերտի։

Պունընա պէրապէր արասը չօղ կէչմէյիպ Թուր-Մօպուրկ պուլվարընա միւվասէլէթ եթմիլեր. օրատա մարքի տը Լէրիտան՝ զէվճէսինին քիւչիւք սալօնընտա քիւչիւք պիր ճէմիյէթ պուլունճա, տիչարը հայրէթ օլտու. հէր քէս անիտէ տիք տիք վէ էնտիչ իլէ քէնտիսինէ պագարլար. պու պագրչտա ըէճա եօլլու պիր շէյ տէ վար խոխ։ Մատամ Շաօլէ իլէ Մօնթէկլօն տանի օրատա խոիլեր. պունլար՝ զէվճի թարաֆընտան թաավիպ օյունմատրգճա մատամ մարքիզին միւլահազաթընա պաշ էյմէմէյէ գարար վէրմիշլեր խոխ. մինի մինի մատամ տը ՍէնԲրի՝ հէր նէ գատար էյլէնէյօր խոխ խսէ տէ, իչլերսինտէ պիր ազ էնտիչէսի վար խոխ. մատամ տը Լէրիտան տա իսթէտիկինի գօճասընա եարարդրմագա էմին օլմագա պէրապէր եինէ պիր ազ թիթրէյօր խոխ։

Մատամ մարքիզ՝ թիթրէյէրէք.—Ումարբմ քի, տօսթում, սիզի չօղ թամիզ եթմէխմի, տեյնի՞ մի...

Մարքի տը Լէրիտան՝ իհթիրամաթը ֆաիգա իլէ մատամ Շաօլէյի վէ մատամ տը Սէն-Բրիյի սէլամատրդտան վէ դարրսընընն էլինի էօբտիւքտէն սօնրա.—Նութգըմը խյրատ խտէճքտիմ. լաքին բուսուլանրզ էլիմէ վասրլ օլտու...Պէնտէ իչթէ էէլտիմ։

Մատամ մարքիզ՝ գօճասընընն տայմա էօնիւնտէ միւտտաֆէասրզ գալարզը պիր իլթիֆաթ վէ նիւվազիլէ.—Ազիզիմ, եարարզըմա «եվվէթ» տէյէճէքսինիզ, տեյնի՞ մի... Մէճնունէ զայէթ կիւզէլ պիր գըզ...էսասէն թէմամըլա ազլը պաշընտա ...Վէ հագիգաթէն էն կիւզէլ պիր պուլուչ...

Մարքի տը Լէրիտան գաչլարընը հաֆիճճէ չաթտը։ Քէնտի գօլէքսիօնլարը իչիւն պու ֆէվգէլատէ պիր շէյ, պսիխուսուս ֆէվգէլատէ պահալը պիր շէյ օլմալը խոխ։

Լաքին օ հալտէ...պու գատար տատա նի՞չիւն թօրլանիրզ։ Քէչֆիյաթա հէրսի տէ իչթիրամ մը իթմիլէր խոխ։

Մատամ մարքիզ.—Սիզին սէխավէթինիզէ տավէթ օգուրբմ, տօսթում, լաքին քէսէնիզին սէխավէթինէ տէյիլ...գալպինիզին սոֆվէթինէ տավէթ օգուրում. պիկտիկինիզտէ, կէօրտիկինիզտէ, սիզ տէ պիզիմ կիպի շիւպհէսիզ մէրագ խոէճքսինիզ...

Մարքի տը Լէրիտան՝ մաքինաքեարի պիր սուրէթտէ էթրաֆընա, սալօնատան սալօնա ուզանան ճամէքանլարա պագընը։

Մատամ մարքիզ.—Քէչֆ իթմէկէ չալըշմայընը, տօսթում...Պիզ պիր սէվագ իչլէտիք, պիզիմ եէրիմիզտէ օլսա խոնիզ սիզ տէ հագիգաթէն էօյլէ պիր սէվագ իչլէյէճէք խոնիզ...Եանի պու միւսիւլէր պաշլամըշլար տրր...մատամ Շաօլէ տէվամ իթմէք խոթէյօր...պէն տէ պէօյլէ պիր վազիֆէնին պանա չօղ գօլայ օլտուղընը թախմին իթմիշլիմ տիր...

Մարքի տը Լէրիտան պիր նազարը հայրէթլէ շըվալիէ տը Լէրիտան իլէ Մօնթէկլօնա պագը։

Մատամ մարքիզ չէօյլէճէ իլավէ իթտի.

—Լաքին էվվէթ...Բարիզին կէվգզէյէրի պու միւսիւլէր հագգընտա պիր թագըմ տյգրրը չէյլեր նագլ ու հիքայէ իթմէքատ օլտուգլարը սրրատա պունլար՝ էօթէտ կէնճ պիր գըզը էն մուսիպէթկինկիզ պիր թէկրիրտան գուրթարմագ իւզրէ պուլունբյօրլար իմիշ...Պիր վագթ տա պէօյլէ չէյլեր օլուր իմիշ ամմա օ վագթ իչլեր չօղ գօլայ իմիշ. գաբաթճրլար՝ ավլարընը սաղլայաճագ եէր գօլայ պուլամագլար խոխ...Շեհոտ Բարիզին արարթրմանլարը քիւչիւք օլտուղը վէ ատայմա հավատտա վուգուֆճրլարը պուլունարդը վէ կազէթալար պիր գաչ սատթ զարֆընտա հավատիսլերի Բարիզին տեօրթ քէօշէսինտէ ուչուրտրգլարը իչիւն իլ կիւճլեշմիշ տիր...Պէն պիր հիւքմ կէօսթէրտիմ, ումմամ քի մատամ Շաօլէ պունտան սոյայը պանա քին ու զարազ պագլասընը։

Մատամ Շաօլէ զայէթ մահզունանէ պիր սուրէթտէ կիւլիումսէյէրէք.—Պէնիմ վազիյֆէմի սիզ տէրէճէտ խոխնիզ, օ վազիյֆէ պանա տա չօգ հաֆիֆ կէօրինէճէք խոխ, լաքին պէն պիլճիմիզ մուհասսէնաթը պիլմէլի իմ...

Մատամ մարքիզ.—Էօյլէ քի, իչիմիզ հէր բասթ կիթտի. մատամ Շաօլէյնն զաբուճքը՝ պու կէնճ զըզը էվէ կիրտիկինի կէօրմէմիշ խոխ...

Մարքի տը Լէրիտան՝ թէհայիւր վէ էնտիչէ իտերէք.—Ա՜...պու պիր կէնճ գը՞զ մը տը։

(Ցէվամի)

Զին սէրայ հէյէթինին Բէքինէ միւվասէլէթի բրօկրամնա նազարէն, իմբէրաթօր՝ Բաս-Թինկիուտան Բէքինէ գաթարը մախսուսպա վիրուտ իսէճէք տիր։ Տիկէր պիր գաթարտա նախպէ իմբէրաթորիցայը Բէքինէ կէթիրէճէք, վէ իմբէրաթոր՝ միշարէլէյհայը ատմիրեոյ սթափօնրնտա թէշրիֆաթը ալիմէ իլէ գալուլ էյլէյէճէք տիր։

Սրանիանրն ձէրօն չէհրինատէն վարիտ օրան թէլէկրաֆիարա նազարէն, կէչէն ճումտա կիւնիւ թէքրար պիր հարէքէթը արզ վուգու պուլմըշ վէ իսաուրաթը ալիմէ զուհուրա կէլմիշ տիր։ Էհալի բէք զիյատէ թէյաշ ու էյլէճանա տիւշար օրմուշ տրը։ Եէր՝ 40 մէթրօ գատտար ուզունլրդտա եառբլրմշ տրը։

Մարօգրն Սաֆի շէհրինտէ կէչէն հաֆթա վուգու պուլան գաարրկա էտնատրնտա, շէհրին աշաղի ճիհէթինի 10 սաաթ գատտար իչ մէթրօ եիւքսէքլիքտէ սու գարբլմշ տրը։ Պաշրճա սօգաղրն պիլիճիմէ տիւքքեան վէ մաղազալարը եըգրըմշ վէ էմթատա տէնիզէ սիւրմիշ կէթմիշ տիր։ Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, 200տէն զիյատէ նուֆուս թէլէֆ օլուպ, լաքին հիչ պիր էվրօբալը պիր շէյ օլմամշը տրը։ Կէօմրիւք տարէրէսի իլէ պիրճիմէ անթրբրօպար զայպուռնա պէտիտ օրմուշ օլտըղընտան, խասարլաթ չօգ պէօյիւք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէնլիսը Մալիյէ ազալրը՝ բիւթպէսինին ուլէա սընրքը սանիսինէ թէրֆիրյէ Մէքթուպին Մալիյէ Միւհիմմէ գալէմի միւմէյյիզը եվէլի սատտ. Հիւսնի պէյ էֆ.յէ թէֆիվիզ,

Տօգուզընճը Տարբէի Պէլէտիյէ միւտիր մուավինի սատտ. Հիւսէյին Պէտրէտտին էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա սընրքը էվվէլի վէ Զաթաճա սանճաղը մուհասէպէճիսի սատտ. Իպրահիմ էտհեմ պէյէ ուլէա սընրքը սանիսի վէ Սիլիվրի գազասը գայմագամը իզզ. Մուհիէտտին պէյէ սանիյէ բիւթպէլերի,

Նավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն վէ խասէմէի խասսա Շահանէ միրալայլարընտան սատտ. Անմէտ վէ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն մաչէթը Սէնիյէ երքանիճ հարպիյէսինէ մէմուր միրալայ Ճէվատ, վէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ իլմը էնսաճ մուալլիմը սանիսի թապիպ միրալայը Ճէմալ պէյլերէ միրիլիվալրդ (բաշալրդ), վէ Ցինճի (Սէլանիք) օրտուի Հիւմայուն Սէլանիք խասթախանէսի իքնճի էճզաճըսը իզզ. Լուֆթի էֆ.յէ գայմագամըդ, Սրնճը (Պաղտատ) օրտուի Հիւմայուն խասթախանէսի թապիպը սանիսի պինպաշը Ցովսէֆ, վէ պէշինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայուն 38-ինճի ալայրն Ցինճի թապուրը թապիպի սաղ գալաղասը բիֆ. Զախարի, վէ Ցինճի օրտուի Հիւմայուն Շգօտրա խասթախանէսի ամբուլպասընտան սօլ գալաղասը Մարտիրոս էֆ.լերին միւթէսելիսլէն թէրֆիի բիւթպէլերի,

Իսքիլիպ ֆըրգաի ասքէրկէսի էրքանը հարպկէ բէիսի միրալայ սատտ. Քեաղիմ պէյէ միրիլիվալրդ բիւթպէսի թէվճիհինէ Իբէք սանճաղը միւթէսարրիֆլրը վէ գօմանտանլրընա, Պաղը վալէսի Սէրասքէրի Լէվաղիմը Ուսմանկէ տաերէսի իբինճի չիւպէ միւտիր մուավինլէրինտէն միրալայ սատտ. Ռիֆաթ պէյէ միրիլիվալրդ բիւթպէսի թէվճիհինէ Մուհաքէմաթ տարէրէսինէ աղա, Ցընճը օրտուի Հիւմայուն ռէսիֆի 47ինճի լիվա գօմանտանը միրիլիվա սատտ. Էմին բաշանրն 4ինճի օրտուի Հիւմայուն նիզամիյէ 19ընճը ֆըրգա գօմանտանլրընա թէրֆիկն թային,

Պէյրութ վիլայէթի ժանտարմա ալայը գօմանտանլրը՝ Էնդարէ վիլայէթի դապթիյէ ալայը գօմանտանը սատտ. Իպրահիմ բաշայա, Էնդարէ վիլայէթի դապթիյէ ալայը գօմանտանլրը՝ Սէլանիք վիլայէթի ժանտարմա ալայընտա միսաֆիրէթէն միսթախտէմ ալայ պէյլի իզզ. Օսման պէյէ, Տէրսաատէթ ժանտարմա ալայընն ալայ մէճլիսի ազասընտան օրուպ 4ինճի թապուր գօմանտանլրը վէքիլէթինտէ պուլունան ժանտարմա պինպաշլրը բիֆ. Քեամիլ պէյին բիւթպէի հալիյէսիյլէ մէղիբիր թապուր գօմանտանլրընա էսալէթէն թայինի իճրա գըլընմշ տրը։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Մըսըրտա դեկտ.ին 17ենճի կիւնիւ եումուրճաղտան միսապ վէ վէֆիյաթ օրմայրպ, 18տէ Թանթատա 1 միսապ իլէ էսկի միսապպարտան տիկէր պիրի վէֆաթ եթմիշլէր տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱԼԸՔԷՍԷՐ

Պու կիւնլէրտէ պուրճա ճէրէյան եթմէքտէ օլան ատէթ՝ թասճճիպիմի ճէլպ եթտիկինտէն, չու պիր գաչ սաթբրը՝ դա արզը մերամ եթմէյէ մէճպուր օլտում. չէօյլէ քի, պիրինճիսի՝ խմլերին պիլթիւն պլիթիւնէ գալտրըմագ մէսէլէսի, իքինճիսի՝ տիւիւնլէր հագրընտա պաղը նիզամա մուղայիր հալլերի գալտրըմագ վէ եախօտ թախֆիֆ եթմէք։ Տիւիւնլէր հագրընտա վէրիւլէն գաբարլար վէ թալմամթլար հիւսնի գապուլէ չայան կէօրիւմիշ տիր, զիրա էօթէյտէն պէրու էօյլէ չարբրգ (աւանդական) ինթիգալ օլունմըշ հալլէր՝ ատէթլէր կէօրիւմէքտէ տիր քի, պիզիմ այինիմիզտէ վէ եախօտ սաիր վաթանտաչլարըմըզտա էմսալի պիլէ եօգ տրը, վէ սաիրէ, վէ սաիրէ։ Մագասարմզ տիւիւնլէրտէն պահս եթմէք տէյիլ ատ, անճագ՝ խմլերի գալտրըմագ ճիհէթի քի, եթիրազ գապուլ եթմէզ տէրէճէտէ պիր նօգթա տրը։ Պու խուսուս՝ միլլէթիմիզճէ ուսմանին թէհայիւրինի մուճիպ վէ հէր խանէլէրտէ տախի, իսմ վէ եա սաիր սըրալարտա սէօզ մագամընա կէչմիշ տիր։

Պու ատէթին գալտրըրլմասը հագրընտաքի գարար հէր նասրլա քանանալարրմզա պիլէ այրճա քիլիսէտէ ծանուցում օլունմասընա խրար խիլմիշ տիր։ Հալ պու քի՝ պունտան ասլա պիր սէմէրէ հասրլ օլմայաճաղը տախի, կիւն կիպի աչիքեար տրը։ Պէօյլէ պիր գարար, օլսա օլսա Բաֆրիգիսմէտէն թահրիրաթլա թաչրալարա եաղրլրը։ Պաղրլարընը էֆքեարընը՝ քէնտիլէրի զալիֆ (պանա տօղրու էն կիւզել թէպէսիմլէրինի ըզհար իտէրէք) պէն Նէճաթի պէյին դանարեասընա օ գատար կիւզել պագարըմ քի...հէլէ սիզ ալընըզ տա...

Պու սէօզ պիզիմ բէտէր էֆէնտինին բէք քէյֆինէ կիլմտի. պանա տէօնէրէք.

—Կէօրաճ՞ուն մի, Նէճաթի, կէօրտի՞ուն մի, իչին իչ...—տէտի։

Պէն արթըզ քէնտիմի զալմ իթմէկէ միւգիթէտիր օլամայաճագ պիր հալէ կէլմիշ իտիմ. ա՜հ, իլբ կիւնինտէն պէօյլէ օլուրսա, պէն նէ՞ եաբաճագ իտիմ, օ գատընը պու սէօզլէրի պանա նէ գատտար սուգ կէլիյօր իտի. հագիգաթ պէօյլէ մի՞ օլուր, գաչարըմը չանամտմ.

—Գանարեայը սիզ քէնտինիզէ ալընը, էյլէնիրսինիզ.—տէտիմ, օ տատան տըշարը չըգտըմ։

Պիր գաչ կիւն սօնրա էվիմիզին թարզը մահչէթի հալը ապիսինէ տէօնտիս. անճաղրմըն խասթախանէյէ կիթմէսի, էէնի հանըմըն կէլմէսի միւնասէպէթի իլէ, խանէմիզ պիրաղ տէյչմիշ, վէ հէրիմիզին հալիմիզի տէյիչտիրմիշ իտի. հանթա խիլաֆը մուիթատ օլարագ բէտէրիմ պիր գաչ կէճէլէր մահալլէ գահվէսինէ պիլէ չըգմամըշ իտի. ֆագաթ ալը. քէնտիլէրի զալիֆ (պանա տօղրու էն կիւզել թէպէսիմլէրինի ըզհար իտէրէք) պէն Նէճաթի պէյին դանարեասընա օ գատար կիւզել պագարըմ քի...հէլէ սիզ ալընը տա...

Պու սէօզ պիզիմ բէտէր էֆէնտինին բէք քէյֆինէ կիլմտի. պանա տէօնէրէք.

—Կէօրաճ՞ուն մի, Նէճաթի, կէօրտի՞ուն մի, իչին իչ...—տէտի։

Պէն արթըզ քէնտիմի զալմ իթմէկէ միւգիթէտիր օլամայաճագ պիր հալէ կէլմիշ իտիմ. ա՜հ, իլբ կիւնինտէն պէօյլէ օլուրսա, պէն նէ՞ եաբաճագ իտիմ, օ գատընը պու սէօզլէրի պանա նէ գատտար սուգ կէլիյօր իտի. հագիգաթ պէօյլէ մի՞ օլուր, գաչարըմը չանամտմ.

—Գանարեայը սիզ քէնտինիզէ ալընը, էյլէնիրսինիզ.—տէտիմ, օ տատան տըշարը չըգտըմ։

Պիր գաչ կիւն սօնրա էվիմիզին թարզը մահչէթի հալը ապիսինէ տէօնտիս. անճաղրմըն խասթախանէյէ կիթմէսի, էէնի հանըմըն կէլմէսի միւնասէպէթի իլէ, խանէմիզ պիրաղ տէյչմիշ, վէ հէրիմիզին հալիմիզի տէյիչտիրմիշ իտի. հանթա խիլաֆը մուիթատ օլարագ բէտէրիմ պիր գաչ կէճէլէր մահալլէ գահվէսինէ պիլէ չըգմամըշ իտի. ֆագաթ

3-4 կէճէ սօնրա եէնէ պէրմիւթատ գահվէյէ չըգարագ, ավտէթինտէ սգամպիլ օյունլարընը, բօրթուգալ գաղանճլարընը պիլթմէք թիւքէնմէք պիլմէյէն հիքայէլերի նագլ եթմէկէ պաչլասը. սապահլարը երքէնտէն գալգարագ եէնէ գահվէյէ չըգըյօր, վէ իչինտէն ավտէթինտէ պէօյիւք գըրմըզը մէնտիլինի եէմիշլէր, չունլար պունլարը տօտուրարագ կէթիրիյօր, վէ գաբուտան գարչըյան եէնի զէվճէսինէ քէօրքէօրիւնէ պիր զուրսուրը սանքի.

—Ա՛լ,պէն կէթիրտիմ.—մէպլինտէ պիր թավը կէօսթէրերէք ուգաթըյօր իտի։ Պէն եէնէ հիչ պիր շէյ անլամամագ վէ էօյրէնմէմէք իչիւն մէքթեպէ տէվամ իտիյօր իտիմ. հէր սապահ կիտիյօր, վէ ադչամ կէլիյօր իտիմ։ Էյմա՜հ, պու հայա՞թ մը, հիչ պիր կէճէ բահաթ ույուսամայօր, հիչ պիր շէյ տայմա ըուհրմը թէսքին վէ թէսելլի իտէմէյօր իտի. եաբընը պիր շէյ... վալիտէմին սէօզլէրի։

—Ճէնապը Հագգա միւթէվէքքիլ օլ, օղլում.—տէտիկինի ունլթամամյօր իտիմ. իշթէ պէնի պիրաղ միւթէրիհ իտէն պու իտի։

—Էվվէթ, ճէնապը Հագգ պէօյիւք տիր. պէն անքն մերհամեթինէ սրընընրրմ.—տէյու, հէր ադչամ քէնտի քէնտիմի թէսելլիյէ չալըշյօր իտիմ. պանա վալիտէ մուամէլէսի եթմէկէ չալըշան օ գատընա նէ պիր էսերը միւպայէմէթ վէ նէ տէ հիտտէթ կէօսթէրիյօր իտիմ. սապը ու սիքիւթ անը տահա զիյատէ մաղլուպ վէ մահճուպ էյլէտիկինի թէճրիպէ եթտիմ. պունտա հիչ եաբընրմայօր իտիմ։

Թասթախանէյէ կիթմէք իչիւն պիր գաչ քէրրէլէր տահա միսաատէ ալմագա չալըշըրմ, պախուսուս պիրինճի զիյարէթիմնէն սօնրա կէլէն իլք ճումնա կիւնիւ սապահլայն,

—Մութլագա կիտէճէյիմ.—տէյու թուրթուրրմ. պու տէֆա բէտէրիմ բէք թէտպիրլի հարէքէթ եթտի, պանա տէտի քի՝

—Օղլում, սէն սէօյլէմէմիշ օլան պիլէ, պէն սէնի կէօնտէրէճէք իտիմ. ֆագաթ չիմտի պիր պաչգա սէպէպ վար քի կէօնտէրէմէմ։

—Նէ՞ կիպի։

—Սանա սէօյլէմէյէ լիւզում եօգ. պունըն իչիւն վալ կէչ. ինչալահ վալիտէն եաղընտա քէսպը աֆիյէթ իտեր կէլիր, օ զէման կէօրիւրսէն։

—Ա՜հ, օ զէման... պէն սապը իտէմէմ. պէնի մութլագա կէօնտէրէճէքսինիզ։

—Բէաէրիմ եէնէ էվվէլքի կիպի աղլամայա պայլայաճաղմը հլսս եթտի, զայէթ միւպայիմանէ վէ մահիրանէ պիր թավը իլէ.

—Էյի ամմա, եավրո՛ւմ, վալիտէն սէնի կէօրմէք իսթէմէյօր. նէ՞ եաբալըմ...—տէտի։

Պապամ պու սէօզիւ սէօյլեր իքէն, թաման պաչըմա եըգրլրը գանն եթտիմ. ֆէնա հալտէ չաչալատըմ. հիչ պունա պէն ինանը՞ր մը,ըմ. բէտէրիմին պէօյիւք եալանլարընտան պիրի տէ պու օլտուղընա հիւքմ եթտիմ։

—Պու նասը՞լ սէօզ. պէնի արտաթըյօրսընը. պէնի վալիտէմ իսթէր, հէրքեաէն չօգ պէնի իսթէր.—տէյու հայդըրտը։

Պապամ հիտտէթլէնէճէք եէրտէ էլլէրիմտէն թութտու.

—Ա՜հ, եարամազ օղլան, անէնէսինի նէ՝ գատտար տա չօգ սէվիյօր.—մըրընտանը. օ պու սէօզլէրի սէօյլեր իքէն, պէն իսթիհզայա համ իտէրէք, պիւապիթիւն հիտտէթլէնիյօր իտիմ. բէտէրիմ իսէ պիրաքիս միւլայէմէթի էլտէն պըրագմայարագ, նիհայէթ

—Պէն կիտէճէյիմ. արթըզ ճանամը կէօրմէք տէ գապահաթ տէյիլ ա՛.—տէտիկիմ պիր սըրատա չու ճէվապը վերտի.

—Բէք էյի, օղլում, պէն սանա սէօյլէտիմ ա՝, զաթէն պէն կէօնտէրէճէք իտիմ. ֆագաթ վալիտէն իսթէմէյօր։

—Պունը նէ՞րէտէն պիլիյօրսընը։

—Բէնտի սէօյլէտի։

—Նէ՞ զէման։

—Տիւն սէօյլէտի։

—Սիկէ՞ մի։

—Էվվէթ, պունա, նի՞չիւն չաչըրտըն, անաճըղընը զիյարէթէ եալընը սէ՞ն մի կիտէրսին։

Պապամին եիւգիւնէ տիգգաթ իլէ պագտրմ, պու սէօզլէրէ միւմքին տէյիլ ինանմայօր իտիմ. ա՜հ քեաշքի ինանմասա իտիմ. ֆագաթ չօճուգըզ, մասումիյէթ՝ խիւտէ վէ տէսիսէնին պու տէրէճէսինի քէչֆ եթմէք իչիւն պէնի ածիզ պրագըյօր իտի. նէ՞րէտէն ադլ էրտիրմէլի,պապամ օ գատտար թապիի, օ գատտար ճիտտի պիր թավը թագընմըշ իսքի, ինանը կիպի օյտում. հիտտէթ ու չիտտէթի էլտէն պըրագարագ թէճաճիպպէ սօրտում.

(Տէվոմ)

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԷՕՅԻԼԻՔ, ՀԱԶԸՐ Վ.Ի ՍՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՄԱՔՍԷ ՍԱՂԱՋԱՍԸ

Սթանպօլտա Սուլթան Համիտընտա Հավուզը խան սրրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանրն սահիպի Արսակ Մոսկիան՝ քէնտի խութիգանէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւշթերիլէրին էմիյէթ վէ թէվէճճիհինի զաղանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէչէպպիսինտէ տախի մուվաֆֆագյաթը թամամլայ նալ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Հիչ պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մաղազատար տայա հաղրը օլուպ, էլպիսէլէրին էյի սիքիլիպ եաբըլմասընա մէմուր տրը։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իսթիհնէ գօնրլան ֆիյաթլարը կէօրիլիբաք՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հարը օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիաէքի մուհասիբէէնին տիգգաթլա օգունմասը բէճա օլուրը.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընան ալարմ։

—Ամ...ալթմըշ սօգուղ այագ ներտիվէնտէն քիմ՞ըգաճագ։ Օրայա գատտար քի՞մ եօրուլաճագ։

—Աճայի՞պ, պիլմէ՞զսինիզ, հէր քէսին մալիսի տիր քի՝ քէնտի միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչիւն Հաճի Շահին՝ Հաճօղլու խանրն իւս գաթրնտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համիտընտա Հավուզը խան սրրասընտա 25 նումէրօյը մաղազայա նազլ օլունմըշ տրը։ Պիչարէ՝ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասթալըզընտան թութուլմըշ օրտուղընտան, ճէարէթ իսէմտի չիմտիկէ գատտար՝ սաիրէնէ իսէմտի գատտար՝ սաիրէնէ կիպի պէօյի՛ւք պէօյի՛ւք քիրալար իլէ մաղազա թութմագ։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՝, արատը՝, արատը՝ վէ նիհայէթ պուլտու... Միւշթերիլէր չիմտի հէմ սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ ատ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիսէճէքլեր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլի՞սինիզ քի՝ բիացատա եալընըզ Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընն նէկենէ հիքմէթի չու տրը՝ «բէֆիֆլի եօգ քի քեարընը բայաչրն։» Ֆէնտիսինի թանրյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէպէյէնլէր՝ պիլիրլեր, մէսարիֆը չախսիկի օլ տէրճէճ ազ տրը քի, բահաթ վէ չաղ գալալ իլէ պին շիւքր վերերեք «Ալլահ պէրէքէֆ վերսին» տէր։

—Էօյլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալրմ վէ տօսթլարա տախի թավսիյէ իտէլիմ։...

Մաղազա բաղար կիտէլերի այրգտրը։

Սօն ֆիյաթ-նումէրօսը 2 ղ. տրը։

Թամիր խրտամէթի մէճճանէն տիր։

Ազ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի եարբլրը։

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԹԻՄ ԹԻՒՃԱՐ Վ.Ի ՍԱՐՈՅՏԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱՀԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԴՕԼԱՅԼԸՐԴ

Սթանպօլա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրօբաճա մէվատտը ալալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարլիյէ վէ նիհայէթ հէր պիրլիւ խուսուսաթա պիտ իշլերի օլուպ ատ օ իշլերին նէրելէրտէ գալմըշ վէ նէթիյէնէսի նէ օլմուշ իտու կի հագգընտա մալիմաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ խիթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօյը Ասատ Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշըզ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ, սիվալլէրինին ճէվապլարընը տէրճալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆկա ճէվապ թալէպ իտէնլերին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրճա կէօնտէրմէլերի իյճապ իտէր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընրն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ.լունա]։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա վէ Սթանպոլ խարէխանէլէրի կէլէճէք սալը կիւնի Ծնունդ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ գաբալը պուլունճագլար տրը։ 3—1

ՄԱԳԱԶԻՆ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

30 ԵՆՈՅՏԱՐԻՔ 1901 ԹՎԱՐԻՆԵՐՈՒՆ ԳԻՒՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՀՄԱՆ 250,000,000 ՖՐԱՆԿ

ՄԱՍՆԱՎՈՐՆԵՐ

	Ֆրանկ	Սանտիմ
Մնացեալ անցեալ տարուոյ	171,197,045	54
Ապահովագրութիւններ հրդեհէ	8,631,591	27
Ապահովագրութիւններ կեանքի	108,947,829	29
Ապահովագրութիւններ տարեկան	39,775,918	83
Ապահովագրութիւններ ոչնչացեալ	158,825,350	3
Ապահովագրութիւններ վերականգնեալ	8,848,979	59
Ապահովագրութիւններ ...	30,000,000	»
Ապահովագրութիւններ ...	33,912,518	58
Եկեղեցի	1,753,369,2	6 40

ՊԱՐՏԱՎՈՐՆԵՐ

	Ֆրանկ	Սանտիմ
Ապահովագրութիւններ հրդեհէ	503,825,116	88
Ապահովագրութիւններ կեանքի	651,293,340	96
Ապահովագրութիւններ տարեկան	116,917,924	63
Ապահովագրութիւններ ոչնչացեալ	51,173,391	30
Ապահովագրութիւններ վերականգնեալ	80,318,475	38
Կրկին ապահովագրութիւն	100,000,000	»
Ապահովագրութիւններ ...	250,000,000	»
Եկեղեցի	1,753,369,6	40

Մեծագոյն դիրքերն Ա. Մանիսա

Մեծագոյն դիրքերն Հնդկաստանի

][38][

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

—Իսթէմէմ... պանա լիւզում եօգ. —տէտիմ։

Բէտէրիմ հիչ ալտրրմայարագ տէվամ իթտի.

—Նէ՞ չիւն, պէն սէնի մէմնուն իթմէք իչիւն հէր շէյի ալրրմ։

—Պէն իսթէմէմ. չիւնքի պէն արթըզ օյուն օյնայաճագ չօճո՞ւգմը,ըմ։

—Օ՛, պու գատտար պէօյիւտի՞ն մի, մաչալլահ։

—Էվվէթ։

Բէտէրիմ պէնիմ նէ՝ խիմէք իսթէտիկիմի անլատրը հալտէ էօթէքինին եանընտա քիչիւք տիւշմէմէք իչիւն թէճահիլ կէօսթէրիյօր իտի. օնա խիթապէն՝

—Էֆէնտիմ, պիզիմ Նէճաթի պէյ բէք չալըշկան տրը. տէրտլէրինտէն պաշգա հիչ պիր շէյ սէվմէզ.—տէյու մըրրլրտանը. կէօյնիւմ պիր ճէվապ վերմէք իսթէտի, իսթէտի ամմա, սուս օյուտ. օ գատրն, օ մէնհուս գատրն կիւլէրէք ճէվապ վերտի.

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, ֆագաթ հէմ տէրսէ չալըշմալը, հէմ տէ օյնամամ.—տէյու, հէր ադչամ քէնտի քէնտիմի թէսելլիյէ չալըշյօր իտիմ. պանա վալիտէ մուամէլէսի եթմէկէ չալըշան օ գատընա նէ պիր էսերը միւպայէմէթ վէ նէ տէ հիտտէթ կէօսթէրիյօր իտիմ. սապը ու սիքիւթ անը տահա զիյատէ մաղլուպ վէ մահճուպ էյլէտիկինի թէճրիպէ եթտիմ. պունտա հիչ եաբընրմայօր իտիմ։

Խասթախանէյէ կիթմէք իչիւն պիր գաչ քէրրէլէր տահա միսաատէ ալմագա չալըշըրմ, պախուսուս պիրինճի զիյարէթիմնէն սօնրա կէլէն իլք ճումնա կիւնիւ սապահլայն,

—Մութլագա կիտէճէյիմ.—տէյու թուրթուրրմ. պու տէֆա բէտէրիմ բէք թէտպիրլի հարէքէթ եթտի, պանա տէտի քի՝

—Օղլում, սէն սէօյլէմէմիշ օլան պիլէ, պէն սէնի կէօնտէրէճէք իտիմ. ֆագաթ չիմտի պիր պաչգա սէպէպ վար քի կէօնտէրէմէմ։

—Նէ՞ կիպի։

—Սանա սէօյլէմէյէ լիւզում եօգ. պունըն իչիւն վալ կէչ. ինչալահ վալիտէն եաղընտա քէսպը աֆիյէթ իտեր կէլիր, օ զէման կէօրիւրսէն։

—Ա՜հ, օ զէման... պէն սապը իտէմէմ. պէնի մութլագա կէօնտէրէճէքսինիզ։

—Բէաէրիմ եէնէ էվվէլքի կիպի աղլամայա պայլայաճաղմը հլսս եթտի, զայէթ միւպայիմանէ վէ մահիրանէ պիր թավը իլէ.

—Էյի ամմա, եավրո՛ւմ, վալիտէն սէնի կէօրմէք իսթէմէյօր. նէ՞ եաբալըմ...—տէտի։

Պապամ պու սէօզիւ սէօյլեր իքէն, թաման պաչըմա եըգրլրը գանն եթտիմ. ֆէնա հալտէ չաչալատըմ. հիչ պունա պէն ինանը՞ր մը,ըմ. բէտէրիմին պէօյիւք եալանլարընտան պիրի տէ պու օլտուղընա հիւքմ եթտիմ։

—Պու նասը՞լ սէօզ. պէնի արտաթըյօրսընը. պէնի վալիտէմ իսթէր, հէրքեաէն չօգ պէնի իսթէր.—տէյու հայդըրտը։

Պապամ հիտտէթլէնէճէք եէրտէ էլլէրիմտէն թութտու.

—Ա՜հ, եարամազ օղլան, անէնէսինի նէ՝ գատտար տա չօգ սէվիյօր.—մըրընտանը. օ պու սէօզլէրի սէօյլեր իքէն, պէն իսթիհզայա համ իտէրէք, պիւապիթիւն հիտտէթլէնիյօր իտիմ. բէտէրիմ իսէ պիրաքիս միւլայէմէթի էլտէն պըրագմայարագ, նիհայէթ

—Պէն կիտէճէյիմ. արթըզ ճանամը կէօրմէք տէ գապահաթ տէյիլ ա՛.—տէտիկիմ պիր սըրատա չու ճէվապը վերտի.

—Բէք էյի, օղլում, պէն սանա սէօյլէտիմ ա՝, զաթէն պէն կէօնտէրէճէք իտիմ. ֆագաթ վալիտէն իսթէմէյօր։

—Պունը նէ՞րէտէն պիլիյօրսընը։

—Բէնտի սէօյլէտի։

—Նէ՞ զէման։

—Տիւն սէօյլէտի։

—Սիկէ՞ մի։

—Էվվէթ, պունա, նի՞չիւն չաչըրտըն, անաճըղընը զիյարէթէ եալընը սէ՞ն մի կիտէրսին։

Պապամին եիւգիւնէ տիգգաթ իլէ պագտրմ, պու սէօզլէրէ միւմքին տէյիլ ինանմայօր իտիմ. ա՜հ քեաշքի ինանմասա իտիմ. ֆագաթ չօճուգըզ, մասումիյէթ՝ խիւտէ վէ տէսիսէնին պու տէրէճէսինի քէչֆ եթմէք իչիւն պէնի ածիզ պրագըյօր իտի. նէ՞րէտէն ադլ էրտիրմէլի,պապամ օ գատտար թապիի, օ գատտար ճիտտի պիր թավը թագընմըշ իսքի, ինանը կիպի օյտում. հիտտէթ ու չիտտէթի էլտէն պըրագարագ թէճաճիպպէ սօրտում.

(Տէվոմ)

ՏՕՔԹ. ՀԱՐՕՆԵԱՆ

ՀԻՆԱՋ ՊԷՎԼԻ ՎԷ ԹԷՆԱՍԻԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻՄԵԼԱՍՍԻՍ

Թապիրը մուսիկէյի բաղարան մատա հէր կիւն էօյէնէ գասար Բանկաթիաէ Թայ օգաղընտա 6 նուսմէրօլը խանէտէ, վէ էօյէնտէն ադչամ 11է գասար Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրբնա Վայմատա գարշրբնտա Իզմիրլի օղլու խանընտա 15 նիւմէրօտա խանթէկեանը գապալ իտէր։ Էն չէնտա պէլ սօռալզըզը՝ երբէք վէ գասընպարատա էն եէնի վէ միւէրբէպ պէր ուսուլ իլէ ադրը հրաս իթտիրմէքտիգին պէր գաչ կիւն զարիքնտա թէտավլի իտէր, վէ էն միւտիչ Ֆրէնկի իլէթինի վէ իարար եօլլարը տարլըգլարընը վէ մէտանէ իլլէթլէրինի քէմալը մուվաֆֆաղլէթլէ ադ վագրթի զարիքնտա թէտավլի իտէր։ 37—29

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է. Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 2 յունվ.

Իտկիլ. էսհամը Իտկ. Լիր.	094—18
Օսմ. էսհամը աչրլաը	24—50
» » գաբանաը	24—50
» » » Բ	50—25
» » » Գ	26—87
Օսմանլը Պանգաար	11—25
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	106—50
Պուլկար իսթիգրազը	104—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 2 յունվ.

Ցբանս. էսհ. 3% ֆր.	100—25
» « 4½ %	101 85
Եէնի Օսմ. էսհամը այրլաը	25—12
» » » գաբանաը	25—15

Մէ—պոտէլէ

Բուսմէլի չրմէնտրֆէրի	109—
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	312—
» Պանգաար	532—
Գրէտի Լիոնէ	1004—
Իթալիա էսհամը	101—
Բռիորիթէ Թիւրք	497—
Օսմանիյէ	455—
Տուան Օթօման	524—75
Սբանեօլ	77—12
Թրանսվաալ	103—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—160

Վիէննա 2 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	238—40
Բուսմէլի չրմէնտրֆէրի ֆր.	099—
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	296—

Պէրլին 2 յունվ.

Բուսմէլի չրմէնտրֆ. (մարգ)	103—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—29
Ռուպլը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ոսմ. տիւն ագչմ. գաբ.	27—02	
» » » էն եիւքսէք	27—02	
» » » էն աչաղը	26—35	
Պու սապահ այրլաը	27—10	
Բուսմէլի չրմէն. ագչմ. գէնաը.	105—25	
» » էն եիւքսէք	105—25	
» » էն աչաղը	103—75	
» » այրլաը	107—87	
Ագչէ ֆահրի	—	
Բէբօռ ղրչ.	—	
Հէվալէսիզ »	—	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ագսիօնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—70
Ժուբիանա	1—60
Օպլիկասիօն Թրամվայ	470—
Ասիբանա	3—67
Գրէտի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Խ. Լ.	0—12
Լօրիսմ	48—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	401—
Թրանսվաալ	100—
Բրնթրմ թանվիլաթը	465—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբուէն	264—
Անատոլու չըմ. ագսիօնը	09—60

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	ղշ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէճիտիյէ	094—10
Իտկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթունը	87—34
Բօլ	91—
Դրիմից ալթունը	51—08
Գարպօն գայմէսի	8—68

ԴԱՄՊԻՕ

	Այրմը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-10	111-10
	40	40
Բարիզ չէք	22-80	22-72
Մարգ	18-51	18-42
Վիէննա չէքի (դուբօն)	21-72	21-62

ԻԼԱՆԱԹ

Սթամպօլտա Զագմագճըլար եօգուլչրնտա 9 վէ 11 նուսմէրօլը մաղազատա մուգիմ մուֆլիս Ս. Ս. Տիլտիգեանընդ թանգիզը տուլյուն մուսամէլաթրնա իպթիտար օլունճաղընտան, մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարը՝ էվրագը միւսպիթէլէրինի համիլ օլտըգլարը հալտէ 317 սէնէսի քեան. սանիսինին 21-ինճի բաղար էրթէսի, 22ինճի սալը վէ 23ինճի չարշէնպէհ կիւնլէրի սաաթ 6տան 9ա գասար Թիճարէթը Պանրիյէ Մանքէմէսինին մէսալիէը իֆլասիյէ օտասընա պիզզաթ վէ եա պիվէքեալէ միւրասաթի իտէրէք ալաճագլարընը թանգիզը տուլյուն տէֆթէրէրինէ գայտ իթթիրմէէրի լազմ կէլէճէկի, վէ էյամը մէգգիւրէ զարիքնտա միւրասաթի էթմէյէնլէր հագգընտա Թիճարէթ Գանուսընընը 210ընճը մատտէսի ան.քեամընընը մէվզրի իֆրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունընը։ Իֆլաս մէմուրը

20 քեան. էվվել 317

Եօրկաքի Բանկանաքի էֆ Նէն Կատիչէ հանդմ զիմմէթինտէ Իքինճի Մանքէմէի Թիճարէթի լիսանդյա մանքիսմունպէն ալաճաղը օլան մէպուլիկնն թէէմինը իսթիֆասը զրմնընտա մէտեուն Ալանէի մուսամիլյանընդն էօնտէի թասարրուֆընտա օլուպ հանդ ալթընտա պուսլընան Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Սբրա Սէրվիկեր ճատտէսինտէ 55 նիւմէրօ իլէ մուրաղդամ 12 օտա վէ 3 սուֆա, մէրմէր թաշլըգ վէ պօտրուսը վէ մաթպախա վէ քիւէր վէ սարընճ վէ 150 արշին մըգտաբը պաղչէյի վէ միւշթէմիլաթը սարէյի հավի սէնէվի 120 տուէա ընրալ Օսմանի իյճարա միւթեհամմիլ քիարիկը պէր պաղ խանէնին նըաֆ հիսսէի չայատարընն ֆիրուխթը մուգաբրէր օլուպ 15 կիւն ոնընրա մէվզրի միւգայէտէյ վաղ օլունճաղընտան, իչթիրարընա թալիպ օլանգարընը վէ տահա զիյատէ մալումատ ալմագ խթէյէնէրին Մանքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէգգիւրէսէն իլան օլունընը։

10 քեան. էվվել 317

Պուլկար Տաղը մասէնը Հիւմայունընդն սէնէի հալիյէ հասրլաթընտան օլարադ մէվճուտ պուլունան 577 սիրէմը ճէտտա վէ 655 միչար սիրէմէ ալթան իլէ 99461 սիրէմը ճէտտա վէ 792 միչար սիրէմէ սիմը իալնս՝ չէհրը հալը Բուսմնին 24ինճի բաղար էրմէսի կիւնիւ սաաթ 9տա գասարը մուվազգամը վէ 24 սաաթ ոնընա տա իհալի գամիյէսի իճրա օլրմադ իւզրէ մէվզրի միւզայէտէյ գօնուլարընընան, իչթիրա արդուսընա պուլունանլարընդ ակօղլթօլարընը միւսթահրպէն Օրման վէ Մէսատն վէ Զրրաաթ նէզարէթի էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլունընը։

20 քեան. էվվել 317

Հաճի Հիւսէյնն աղանընդ Գայսէրի պիտայէթ մահքէմէսինտէն իճա գրլրնան իլամ մուճիպինճէ, Թէօսբ Բավլի զէվճէսի էյէսի գատրն զիմմէթինտէ ալաճաղընդն թէէմինը իսթիֆասը իչէն մէտեուն թարաֆընտան ախէրէ վէֆաէն մէֆրուղ օլուպ պէտլը ըէնինն ֆաղլասընտան թէավիյէի տէյն օլրմադ իւզրէ ֆիւրուխթը գարարլաչորրլրան Սաբր Թիմաւ մահալլէսինտէ Բէրէսթէհիլէրտէ Զէօրլիւք իսքէյէսինտէ վագը թահմինէն 312 արշին արա իւզէրինէ մէպսնի 9 նուսմէրօլը պէր պաղ քէրէսթէի տիւքքեանընդն 120 սէհիմ իսթիպարլյա 105 սէհիմ հիսսէսինին 15 կիւն ոնընա պիմիզայէտէ ֆիւրուխթընա թէչէպիւս օլունճաղը Տէրսաատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունընը։

4 քեան. էվվել 317

Խիւսավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ Երթօղրուլ սանճաղընդն Բազար Նահիյէսինտէ Պաղչէ Սուլթան գարիյէսինտէ հաճի Իպրահիմ վէ Մէհմէտ Էմին վէ Մուսթաֆա Նուրի էֆ.վէր թարաֆընտան պիմթէհարրի զահիրէ չըգաբրլան մանկանէզ մատէնինին հուտուսը՝ չըմալէն Տէվէճի Եօլու թէբէսինտէն պէտ իլէ քէզա Տէվէճի Եօլու վէ Գօճա Գայրն թէբէլէրինտէն պիմիւրուր Նազիֆ Բաչա գարիյէսինտէն Գարանլըգ Տէրէ թէբէսինէ մինթէի խաթթը միւնքէսիր, վէ զարպէն մէզգիւր թէբէտէն պէտ իլէ Սրթա Պրան վէ Գուրու Գավագ թէբէլէրինտէն պիմիւրուր Չէօմիւրքի Զէյնէսի թէբէսի պէյնինտէ խաթթը Ճմունքէսիր, վէճէնուպէնմէզգիւր թէբէսէն պէտ իլէ Թօզը Գօնագ թէբէսինտէն պիմիւրուր Էսկի Տէրպէնտ թէբէսինէ միւնթէհի խաթթը միւնքէսիր, վէ չարգէն մէզգիւր թէբէսէն պէտ իլէ մէպսաի հուտուտ օլան Տէվէճի Եօլու թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ իլէ մանուտա վէ մէսահէի սաթհիյէսի 1468 ճէրիպսէն իպարէթ արաղի տէրունինտէ իհմալ օլունճաղ մէզգիւր մանկանէզ մատէնինին՝ մուսիպէյիմ էօհնէէրինէ 99 սէնէ միւտէթէ իհալէսի մուգարրէր օլուսղընտան, Մէսատին Նիզամիյէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէէրի մուճիպինճէ, մատէնը մէզգիւր հագգընտա պէր կէօնա իթիրազը օլանլարընդ 19 քեան. էվվել 317 թարիխինտէն իթիպարէն 2 մահ միւտէթ գարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէսատին վէ Զրրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մանալինտէ մէրքեզը վիլայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

18 քեան. էվվել 317

ԷՎԼԻԱՆԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէէլլէրինին նրսֆը վրա 100 ղշ.տան նագաէն իյֆա վէ նրսֆը տիկէրի խաղլինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մանուպէն թէավիյէ օլունճագ իւզրէ աթիւզղիր մանկիւլաթընն ուսուլ վէ նիղամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան Զնճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի քեան. էվվելյին 17նճի կիւնիւնէն իթիպարէն մտնը մէզգիւրընը 28ինճը բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւզայէտէսի իճրա օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարընդ գրյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրինէ միւսավի թէէմին ագչէէրէյլէ պէրապէր Մանիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

Գրչյմէրը
Մո-ֆուտիդնէսի

..38368.— Բիւսթէմ Բաչատանա Ամանա Ալթը օգաղընտա 74 նուսմէրօլը թէերպիէն 84 դրա արատատա մէպնի վէ չէհրի 180 ղշ. քիրալը քեարկիր պէր պաղ մնդաղանընդ 7 հիսսէ իթիպարը.յա պէր հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.— Իւսկիւտարատա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Պիլպիլ Ցէրէսի ճատտէսինտէ 156 նուսմէրօլը աէրունինտէ 1 գույուը միւշթէմիլ պէր գրթա արատանընդ պիտիթինի. հաճի Ճամմատ։

..500.— Իւսկիւտարատա Վալիսէյի Ամիզ մահալլէսինտէ Թօրթայը ճատտէսինտէ 343 նուսմէրօլը թէերպիէն 10 դրրա մուգատտէմա տիւքքեան էլեէմ պէր գրթա արատանընդ նրաֆ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..750.— Պէյլեր Պէյինտէ Զէնկէլ Բէօյ ճատտէսինտէ 194 նիւմէրօլը թէերպիէն 40 դրրա արատատա մէպնի վէ 42 դրրա ադրալրգ մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը պէր պաղ գահվէ տիւքքեանընընդ բուպ հիսսէսի. հաճի Ամէտ։

..12500.—Մարաճիանէտէ Ցիւկերպաաչ մահալլէսինտէ Նալպանտ օգաղընտա 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 վէ չամաշրբնը օգաղընտա 5 նուսմէրօլար իլէ մուրաղդամ թէերպիէն 1890 դրրա արատատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախրը վէ թահթրընտա 4 պաղ տիւքքեան վէ պէր պաղ մէտուտա ապխանէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 2000 ղշ. քիրալը 2 պաղ խանընն 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Շաաան։

..10000.—Զարչուի Բէպիրտէ Ֆէրահէճիլէր ճատտէսինտէ 14 նիւմէրօլը թէերպիէն 25 դրրա արատատա մէպնի միւլք մա կէտիք պէր պաղ տիւքքեանընն պիտիթինի. Հաֆրը Լօմէր։

..2000.— Պէշիքթաշա Բէօյ Իշի մահալլէսինտէ Գարանֆիլ Պաղչա օգաղընտա 6 նուսմէրօլը թէերպիէն 85 դրրա արատատա մէպնի ֆէվդինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը քեարկիր պէր պաղ տիւքքեանընն 10 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..4500.— Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ 8 նուսմէրօլը թէերպիէն 320 դրրա արատատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույուը վէ 1 ախրը հավի վէ սէհեվի 2500 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պէր պաղ եաղխանէ միւլքինին 65տէ 6%, վէ 95տէ 19 հիսսէլրիյլէ կէտիկինին 120տէ 6 սէհիմ. Նազիֆ։

..4000.— Մահմուտ Բաչատատա Պէօյլուք Եալտըզ խանը ղէբտիսան պաղչընտա 1 նուսմէրօլը թէերպիէն 75 դրրա արատատա մէպնի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը մէրմէր տիրէքլի օտանընն 5 հիսսէէն 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..3750.— Ալյազմա Գարուսընտա Սարը Թիմաւ մահալլէսինտէ Բէրէսթէհիլէր Գարանլըգ օգաղընտա 47 նուսմէրօլը թէերպիէն 350 դրրա արատատա մէպնի վէ սէհեվի 3200 ղշ. քիրալը ախչալ պէր պաղ քէրէսթէհի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարրյա 10 սէհիմի վէ միւլքինին 7 հիսսէէն 2 հիսսէսինին սիւրա հիսսէսի. Նազիֆ։

..37500.— Սուլթան Ահմէտտէ Իչէլէր մահալլէսինտէ Էճզախանէ օգաղընտա 20 նուսմէրօլը թէերպիէն 200 դրրա արատատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ գույուը վէ 150 դրրա պաղչէ վէ 400 դրրա ախրը մահալինի միւշթէմիլ պէր պաղ մէնզիլնին 3 բուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

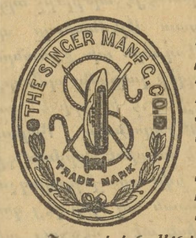
..8360.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Իւսկիւտարատա Գուլկուրլը Մէճիտ մահալլէսինտէ թօրթայը ճատտէսինտէ 31 նուսմէրօլը տէրունինտէ 1 գույուը միւշթէմիլ թէերպիէն 104 դրրա 12 բարմագ մուգատտէմա միւլք մա կէտիք էսկիճի տիւքքեանը օլուպ էլեէմ գուրը եէմիջի օլարադ իսթիհալ օլունճագտա պուլընան վէ օսնրատատան պէր գրթա արատանընդ պիտիթինի. Նազիֆ։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹՐ ՀԱԶՐԼԹՐ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՇԻՏԻ

Ծ. ՆԱՅՏԼԻՔՆԿԷՐ



Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Իտկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլաուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պէր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիտիթին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիհսալ իթմէքտէ տիրլլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չնմանկէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ եիւզատէն զկյատէ տիրլօմ վէ միատալեալարա նահլ օմուշ տը։

Շարգ իչին Սինկէր մաքինասընն եէկանէ տէքօղիթօճբը պուլունան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շանանէնին քեաֆֆէսինտէ չիպէլեր թէէսիս իսթմիշ տիր։

Մէզգիւր մաքինալարընն մանալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշրբընտա։

Գալաթատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշրբընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրբընտա Նօ. 13։
Թագլիսլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանդն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա սիդգամ իսթմէլի։

ԱՐԻՍ Վ. ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻԻԶԷԼ, ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ
ԹԱՀԹԱԴԱԼԻՏԷ
ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իշպու ֆապրիգա՝ սէնպրինին էն ոսն միւքէմմէլլէյիլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասրթասրյա վէ պիր էվրօբայը ուսթանընն նէպարէթի թահրընտա օլարադ էն նէֆիս գօգուլար, եղճիմէ թուալէթ իչին կիւզել գօգուլար վէ հրգանմագ իչին ատէթա սապօնլար իսնլ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկլյէ էվրօբատարի օ միսիլու ֆապրիգալարընն մանուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասրյա պէրալեր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր։ Արզու իսթէյէրէ ֆապրիգանընն գաճալօկը մէճմանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մրգատատա միւպայա իթմէկէ արդու իսէյլեր՝ Տէրսաատէթտէ Օրօզտի ՊԱՅ վէ Կ. Ինճիճեան Եվլատլարը թիճարէթխանէլերինէ միւրաճաաթ իսէպլիտիքլերի կէպ, թաշլարատա վէ մէմալիքը էճնէպկէտ տախի էսամանի զկյրտէ սէրճ օլունան վէքիլլերէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարատան մալումաթը լազմէ իսթիհսալ իսէպլիրլէր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլերի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր Էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապքար վէ դումբանեասը։
ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. Է.Ֆ. Գալֆաեն.։
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանթալ։
ԲՈՒՍԱՃՈՒԳ.—Կ. Իսճիճեան Է.Ֆ. Եվլատլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրոն Արտիթի։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայնրիխ Վառնինկ։
ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տէնօ Ֆէրնանտէղ։
ԻՍԿՈՒԻՊ.—Մ. Մ. Գարուանօ։
ՊԷՑՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր։
ՍԱՄՍՈՆ.—Պ. Է.Ֆ. Պեարսեան պիրատէրլէր։
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Արիս Է.Ֆ. Կ. Իսճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մօմճեան։
ԹԷԲԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բռավատալ։
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ իհթիյաթ ադչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	21	» »
Թէէմայէ օլունան թագմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասրլաթը	17	» »
Թէէմայէ օլունան թագմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարրա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէկիւթէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիր հագգընտա պիդճիրիվէ սիկուրթա թէրթիպպանընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՆԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻՍ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻԾԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար ըէք միւթէակ տիր։

Գումբանեանընդն պանքերի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընդ գարշրբընտա "

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէրմայէ վէ թէէմինաթ ադչէսի՝	2700000	Իտկ. լիրասը
Սէնէվի իւմրէթ (բրիմ)	1100000	» »

ՇԷՐԱՒԻԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ։

Գումբանեանընդն միւթէպէրլիկի Օսմանլը Պանգասընընա սիւվալ օլունա։

ԹԻԿՐԻԼ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՅԻՆ

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Յակոբեան խան Ն՝ 71։
Մէմալիքը Շանանէնին պաչլրնա չէֆիլլէրինտէ ադէնթէլիքլէր։
Միւթէպէր քէֆալէթլէ Ադէնթէլէր գապալ օլունը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ թէչէքքիլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէգգիւրէ՝ հարիգ վէ ակնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալար ըմուամէլաթընը իճրա իտէր։

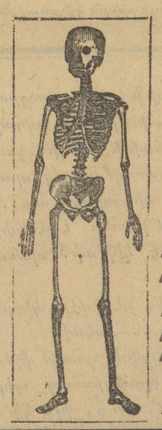
Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա ադէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմոն, Վօյվոտա սօգաղընտա Յակոբեան խանտա Ն՝ 67։

Սթամպոլ ճիհէթի ադէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի, Եէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթանճիսի գարշրբընտա։

Սթամպոլ ճիհէթի ադէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարրուճճրլարտա Զարշրը խանտա Ն՝ 21։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ Վէ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէղգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլրդա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էսէվաթ թօքատան վէ բէյաքէնթէ օլարադ ֆիւրուխթ օլունը։

Էպճիմէ եումուչագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գաուչուտան] մատմուլ մէվատը միւթէթլիթէ, գարգ պաղլրը, էնվաի չիրինկալար, էլէթրիգ մաքինալարը, միղան իւլ հավա [պարաշիթթ], միղան իւլ հարարէ [թէլեֆոնիթիր] վէ էյի ճինս կէօպլիւքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ սէրէօտտէ իտէր։

Լ'ԱՆԳՈՒԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն զկյատէ եայլրմըշը տը։

ԹԷՔՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.
ԹԷԼԵՏԻՅԼ ՕԼՈՒՆՄՈՂ ՄԷՊԱՂ. 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչին ումումի ադէնթէ
ՍԻԼՎԵՐԻՈ ԱՏԼԻԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա